

付属書類

APPENDIX 1. OUTCOMES OF VISION DEVELOPMENT WORKSHOP

SSEPLAN

Deputy Ministry of Planning (SSEPLAN) – Report *Vision Development Workshop* - 22/08/2007

Future of the Organization

SSEPLAN wants to be a competent and efficient institution in terms of the management and implementation of functions, propitiating inter-institutional relations in an environment of collaboration and responsibility.

Our goal is to create and maintain a work team specialized in its field, where each individual is valued and respected; with the necessary tools and materials available, within a familiar environment that allows and encourages human welfare and optimizes productivity.

In accordance with the law, SSEPLAN functions define it as an institution with the role of planning, coordinating, and supervising body at the national scale, creating strategies to strengthen the presence of the State as a productive and financial actor for the re-distribution of economic wealth by means of the preparation and supervision of planning policies at the territorial, social and economic levels.

Given the nature of the aforementioned functions, there is no direct relation with the public, but rather it is produced through bodies with which we work in cooperation.

In this aspect, there is a close bond between SSEPLAN, civil society (NGOs), other institutional bodies and municipalities. In a general manner, SSEPLAN prepares a national development plan which serves as a basis for punctual proposals of each institution. In each one of those cases SSEPLAN is responsible for the evaluation and follow-up of projects proposed.

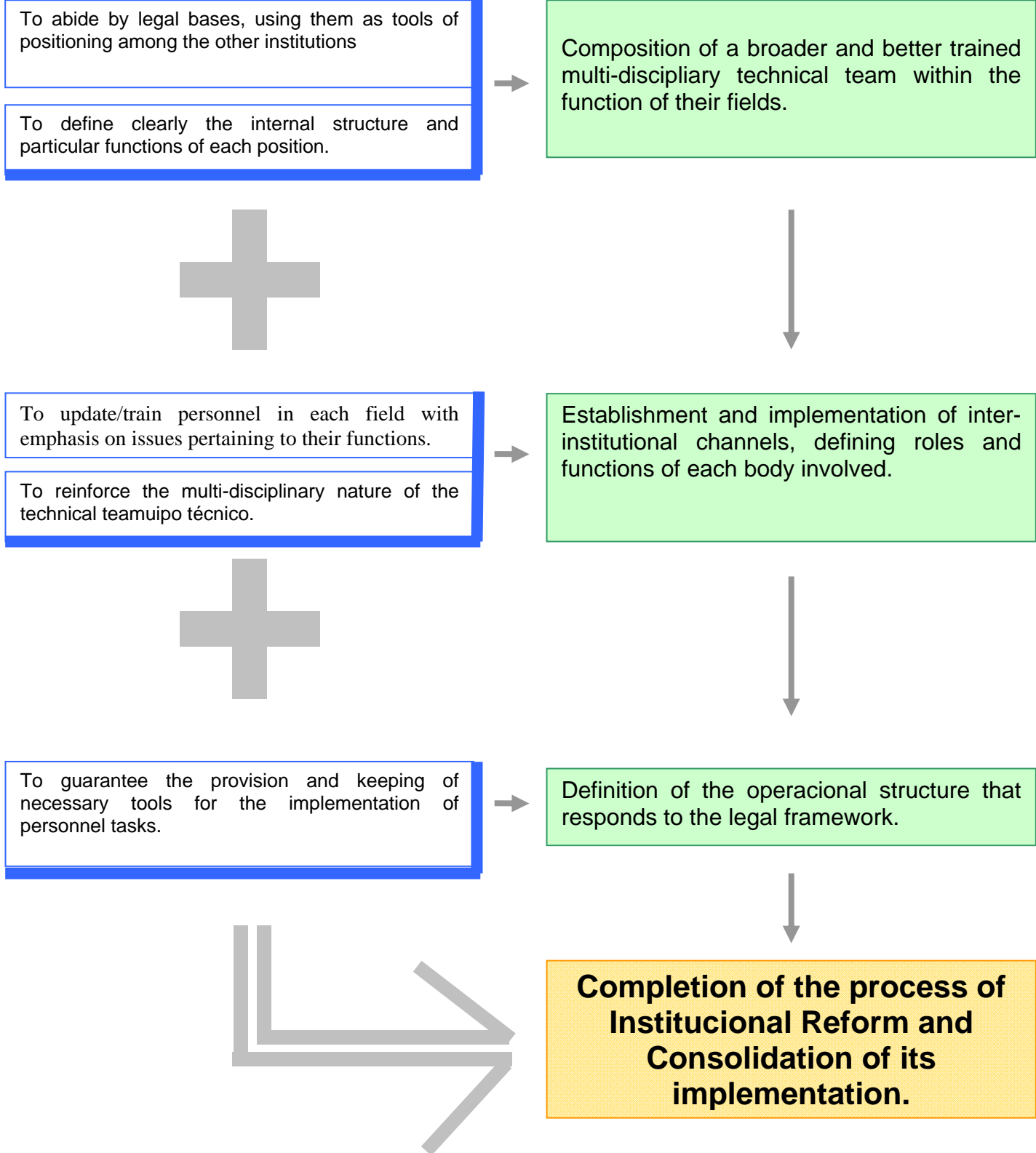
Previously called ONAPLAN, the Deputy Ministry of Planning is going through a complete transformation process fruit of the institutional reform that seeks to optimize the management and operation of governmental bodies. Even in the middle of this process, it keeps its functions and has tried to continue complying with its corresponding responsibilities.

Within this effort that is taking place, we can identify a series of values we want to keep and reinforce, such as companionship, responsibility, unity, desire to learn and improve, respect and enthusiasm.

And on these values mentioned above we believe it is possible to build a better future for the institution and thus, its contribution to the nation, reinforcing the values we have and also cultivating professional assessment.

It is our wish that the SSEPLAN team is like a large family, working together in harmony, in constant collaboration but at the same time respecting personal space. That looks after the collective desire for progress placed in a working position that is more than a “task” but rather the product of effort and passion.

Tasks for the future



SSECI

Vision

To be recognized as the rector organ in the politic of international cooperation, with the commitment to integrate the other actors, for the profit of common objectives; in order to reach the effectiveness and the efficiency of the official aid to the development.

Values

Leadship
Respect
Confidence
Harmony
Appropriation
Efficiency

What is required to be the ideal organization in terms of:

*Organizational structure and functions:

CURRENT

Law 496-06 which created the SSEPyD and legitimize the Sub-Secretariat of International Cooperation.
Regulation feasibilitating the law 496-06.
Limited organizational structure.

*Organizational structure:

IDEAL

Law of the International Cooperation.
Creation o fan agency of International Cooperation and agreed organizational structure.

*Functions:

CURRENT

Manual of functions of the SSECI (in elaboration).
Manual of processes nouns (in progress).

IDEAL

Manual of functions of the agency.
Regulations of the SINACI and their respectives protocols of understanding.

*Administrative system:

CURRENT

Manual of processes administratives (in progress).

Informative system of processes of the SEEPyD and its dependences (in progress).

IDEAL

Administrative structure of the agency like independent.

Own computer science system of the agency.

Creation of a monthly bulletin of the SSECI/Agency.

Elaboration and dissemination of the statistics of the SSECI/Agency.

***Communication/Marketing:**

CURRENT

Consultancy in strategic communication of the SEEPyD/SSECI (in progress).

IDEAL

Communication department of the agency.

***People (habilities, experience, amount, etc.).**

CURRENT

Low technical personnel.

Consultancy in human management (in progress).

o Covers:

- Present personnel survey and its competitions.
- Boundary of rolls and profiles of positions.
- Wage policy on the basis of competitions.
- Recruitment system.
- System of rewards, benefits and sanctions.
- Capacity program.

IDEAL

Specialized technical personnel. (engineers, statesmen, economists, accountants, etc.)

Revaluation of human resource in the framework of the agency.

***Installation**

CURRENT

Physical space very reduced

Dispersed personnel

Suitable real state structure

Lack of parking lots

Lack of assigned driver

Lack of vehicles,

Lack of messengers of the SSECI.

IDEAL

Suitable physical space for the installation of the agency

Suitable real state structure

Availability of parking lots

Drivers and vehicles own of the agency

Messengers and caretakers

	<p>“Sustainable Development in the Border Region”</p>

	<p>General Directorate of Border Region Development</p>
	<p>Future of Our Organization</p>

	<p>¿What type of organization do we want to be?</p>
	<p>To be the governing body of the coordination, promotion and facilitation of the integral and sustainable development of the Border.</p>

	<p>¿How do you want to relate to development?</p>
	<p>We want to relate as governing body, coordinator of the development process.</p>

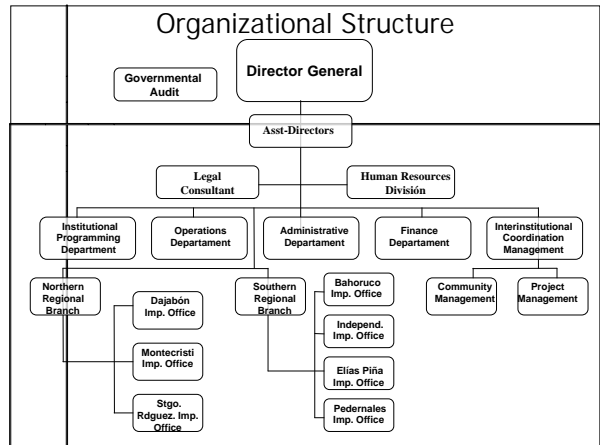
	<p>Roles:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Planning ■ Coordinator ■ Implementation ■ Resource Manager

	<p>Relationship between the Organization and Society</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ A horizontal relationship between the institution and the community

	Relationship between the Organization and other related Organizations
	<ul style="list-style-type: none"> ■ We have an open relationship of cooperation and support with all bodies that have a degree of impact upon the border region.

	Values:
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Infrastructure projects ■ Support to agricultural production ■ Cultural ■ Education ■ Sports

	Desired Image:
	<ul style="list-style-type: none"> ■ To be perceived as a leader of community development? ■ Developer ■ Managerial ■ Dynamic ■ Familiar



	Functions
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Planning ■ Implementation ■ Administration ■ Coordination

	Administrative System
	<ul style="list-style-type: none"> ■ De-Centralized ■ Participatory ■ Efficient ■ Adequate – Realistic Budget

	People (skills, exp.)
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Administrative Career ■ Social Workers for Development ■ Proactive People, with a vision of future

	Authorities
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Inter-institutional Cooperation Agreements ■ With the same Objective

WORKSHOP RESULTS

SANTO DOMINGO

1. Vision

“Prosperity and wellbeing based on Integral Sustainable Development.”

- Visión 1: Policies for the integral development of the Border Region.
Visión2: Prosperity and wellbeing in the Border Zone.
Visión 3: Participatory, integral, and sustainable development of the Border.
Visión4: Organized commerce, tourist and agribusiness development.

2. Strategies

- Strategy 1: Integration and Coordination of Organizations and Institutions involved in the Zone
Strategy 2: Promotion of local’s productive groups.
Strategy 3: Tourist development based on locals groups and Naturals Resources.
Strategy 4: Efficient programs and mechanisms of institutional and social management.

3. Plan of action

Group 1:

Strategy: Integration and coordination of the organizations and institutions involved in the zone.

Objective: Execute action in favor of development in the frontier communities

Action	Responsible	Chronogram	Resources (contribution in species)
Unify agreements for the construction of schools classrooms	-Secretariat of Education -DGDF -Syndicate	6 months Sept-February	RD\$1,000,000.00 -DGDF 20% -Syndicate 10% -Secretariat of Education 50% -Community 5% -Government (local) 15%
To negotiate the construction of an aqueduct for the rural community Clavellina of Dajabón. (Execution)	-INAPA -DGDF -Government -Syndicate -Community	45 days (2 July- 19 August)	RD\$2,400,000.00 -INAPA 50% -DGDF 40% -Community 10% -Syndicate 0
Coordinate efforts for the reconstruction of the free way of Alto de Decana-La Guama	-DGDF -Government -Syndicate -Community	3 months (90 days) Sept-Nov.	RD\$8,000,000.00 - DGDF 80% -Syndicate 10% -Government 5% -Community 5%

Group 2:

Strategy: Promotion of the local productive groups.

Objectives: Incrementing the income of the families in the frontier zone to mitigate unemployment and migration.

Action	Responsible	Chronogram	Resources (contribution in species)
To fulfill a diagnostic of the productive potential in the entire region.	CEI-RD/CNC DGDF	3 MONTHS October 1 st –January 30 th	RD\$600,000.00 -Technical -Information Market. -Local production
To habilitate neighboring ways for access to productive centers and markets.	SEOPC/ DGDF	4 MONTHS 1 Nov.-30 April	RD\$105,000.00 300 kms -Heavy Equipment -Combustible -Spare pieces /Lubricants -Allowance
To impart workshops about the incentives the law 28-01.	Zone Coordinating council for special frontier development.	3 MONTHS 1 Oct.-30 January	RD\$350,000.00 -Facilitators -Logistics
Design a project for young entrepreneurs.	-PROMIPYME -SEJ -DGDF	3 MONTHS 15 Sep-15 Dec	RD\$330,000.00 - Facilitate preparatory workshops -Technical

Group 3:**Strategy:** Tourism development based on local groups and natural resources.**Objective:** Promote and foment the tourism development in the Frontier Zone to reduce unemployment (culture, eco tourism, markets, and crafts).

Action	Responsible	Chronogram	Resources (contribution in species)
Create a network of Family hostel.			
Identify attractive zones for the external and internal tourist.	Town hall DGDF Tourism SET Environmental SEMARN civil Society ONG	Oct.	
Design the hostel program.	Town hall	Oct	
Identify the families.	Communitarian leaders.	Oct.-Nov.	
Elaborate a promotional program.	Technicians of the zone.	Nov.-Dec.	
Train support political groups (tourist guides)			

Group 4:**Strategy:** Efficient Programs and mechanisms on institutional and social management.**Objective:** Create and implement maneuver mechanisms', institutional and social.

Action	Responsible	Chronogram	Resources (contribution in species)
Canalize the resources of the international cooperation invested in the frontier zone.	DGDF and SEEPYD	September-November Constant meetings.	RD\$15,000.00 Water and coffee
Train the communities on Project formulation.	DGDF	(5) days workshop October 1 st to the 15 th (5) days workshop October 16 th to the 31 st	RD\$100,000.00
Inform about the new rules about the development councils.	SEPLAN	September 1. workshop in the North 1 day 2. workshop in the south 1 day	RD\$90,000.00
Train communities to improve on the level of integration of themselves, leaderships and Auto-Maneuver.	DGDF -Cooperation Institutional. -communitarian leaders. -Governmental Institution -Institutional co-operating. -Communitarian leaders	7 workshops (1 per province).	RD\$ 400,000.00

DAJABÓN

1. Vision

“Integral and sustainable development with optimum quality of life and opportunities.”

- Group 1:** Model of sustainable development in 10 years.
Group 2: Dajabón Industrial Economic center of the region
Group 3: Strength and development with optimum quality of life
Group 4: Sustainable development balanced with socio – economic wellbeing.

2. Strategies and Objectives

Strategies	Objective
Group 1: Local capacity development	Group 1: Training local groups about communitarian development
Group 2: Creating employment to avoid migration to other large cities	Group 2: Promote development eco tourism based on micro-enterprises
Group 3: Coordination for sustainable development of the communities	Group 3: Creating coordination matrix's
Group 4: Development of local industries and commerce	Group 4: Identifying potential areas to establish enterprises

3. Plan of Action

Group 1

Strategy: Local capacity development

Objective: Training local groups about communitarian development

Actions	Who does it?	When is it done?	Who can offer – can collaborate?	what obstacles' are there?	How much can it cost?	Necessary raw materials
Designing a communitarian development plan	- DGDF - Town hall - Casa de la cultura (culture house) - Local government - IDECOOP	27/09/07 6:00 PM	DGDF		RD \$ 5,000.00	Waste able materials, refreshments
Realizing two workshops about awareness raising including communitarian development.	- Vision Mundial - Radio Marien - FUNDEPRODA	25/10/07 26/10/07	- DGDF - Radio Marien - Vision Mundial - PMP2 - Aide and Action drivers - Syndicate	Economic resources	RD \$ 200,000.00	Transportation, food, Waste able materials Consultant

Group 2:

Strategy: Creating employment to avoid migration to other large cities

Objective: Promote development eco tourism based on micro-enterprises

Actions	Who does it?	When do they do it?	who can offer – can collaborate?	what obstacles' are there?	How much can it cost?	Necessary raw materials
Identify the areas where eco-tourism can be practiced.	- DGDF - Town hall of Restauracion - Mothers union center	October - December 2007	- Tourism Secretariat of State - ADELDA		RD \$ 25,000.00	Contact families Waste able Material Logistics and trips
Identify potentials micro-enterprises	- DGDF	October - December 2007	- ADELDA	- Weak initiative - Lack of economic resources	RD \$ 40,000.00	Logistics and trip Consultant

Group 3

Strategy: Coordination for sustainable development of the communities_

Objective: Creating coordination matrix

Actions	Who does it?	When do they do it?	Who can offer – can collaborate?	What obstacles' are there?
Identifying, convoking and motivating key actors	- Radio Marién - DGDF - SEEPYD - IAD - PADF - ASOMUNEDA	During the month of October/07	- Local government - ADELPA - Unión Centro de Madres	- Apathy - Political polarization - Dispersion resources
Needs diagnostic Preparing a report to facilitate the information for the matrix	The same?	During Nov. Dec/07	- SEEPYD - S.S.I. - DGDF Groups - ONG	- Many needs of - Lack of experience

Group 4:

Strategy: Development of local industries and commerce

Objective: Identifying potential areas to establish enterprises

Actions	Who does it?	When do they do it?	Who can offer – can collaborate?	What obstacles' are there?	Actions
Having 4 meetings with productive sector	- local authorities - Producers association.	Sept./Nov. 2007	DGDF	convocation	RD \$ 60,000.
Doing Market study	Chamber of Industry and commerce	November - Dismember 2007	DGDF, PMR-2 ?	Economic resources	RD \$ 200,000.00

BAHORUCO

1. Vision

“Communities unified and committed with education, ecology and production, for the development for the province of Bahoruco.”

1. Bahoruco: united and committed with the integral development.
2. Efforts of the communities united in progress and development.
3. Bahoruco: integrated socio-economic ally towards sustainable development
4. Education, ecology, production, basis for Bahoruco’s development

2. Strategies and Objectives

Group 1: Coordination among local authorities and the Central Government.	Group 1: Achieve that the central governments actions and local authorities be more effective.
Group 2: Execution of productive projects with international support	Group 2: Financing small farming modules for the rural families of Bahoruco
Group 3: Political-social Integration of the communities in the development of the province.	Group3: Achieve a reunion with the representatives of public institutions and ONGs' in the province.
Group 4: Formulation of Ecological Projects (NGOs y Orgs. International organizations).	Group 4: Educate Youngsters in the environmental preservation.

3. Plan of Action

Group 1:

Strategy: Coordination among local authorities and the Central Government.

Objective: Achieve that the central governments actions and local authorities be more effective.

Actions	Who does it?	When is it done?	Who can offer can collaborate?	What raw materials are necessary?
-1 1st Committee Reunion For project management -2 Raise awareness provincial governmental authorities and civil society.	Representatives of: Neiba: Oscar Recio Tamayo: Epifanio Batista Los Rios: Villa Jaragua: Galvan: Esteban Santana	Syndicate, Manager, representatives de ONGs, Organized Communities	November 24th	- Maneuver Committee - Room, Refreshment. - Logistics
Unify criteria's of local authorities.	Governor, Syndicate, councilor, local civil servant, ONG and organized communities	Representatives of the municipalities, ONG, organized communities	November 30th	- Logistics - Project management committee - Conference room and refreshments
Plan simple actions along with central government, local authorities and civil society.	Provincial development council	Municipality technicians ONGs Organized communities	December 15th	- Logistics - Project management committee - Conference room and refreshments

Group 2:

Strategy: Execution of productive projects with international support.

Objective: Financing small farming modules for the rural families of Bahoruco

Actions	Who does it?	When is it done?	who can offer – can collaborate ?	What raw materials are necessary?	what obstacles' are there?
- Realization of meetings for the start of farming organizations of the province to exchanging formation and agreeing - Form work committee -	Commission integrated - COOPAG ANE - SEA/DIG EGA	OXFAN – MUDE – FAQ SEA – FEDA – FUNDACON – DGDF- COOPAGANE – OTRAS.	Mid OCT	- Animals - Materials - Equipment - Transport - logistic support	- financing difficulty - lack of income - acceptance resistance - the norms - -unskilled personnel - tracks in bad state
- Research information about possible projects	- the commission - delegate groups by municipality	- SEA - COOPAGANE - DELEGACION DE GROUPS - FAO - DGDF - FUNDASUR	OCT/ NOV	- transport - logistic support	- manifestation of no acceptance - Paternalism

Group 3:

Strategy: Political-social Integration of the communities in the development of the province.

Objective: Achieve a meeting with the representatives of public institutions and NGOs in the province.

Actions	Who does it?	When is it done?	Who can offer – can collaborate ?	What raw materials are necessary?	what obstacles' are there?
Defining Actors for municipality (colaboration search)	Managing Committee - Santo Salvador - Jorge Pérez - Baldemiro Medina - Antonio Díaz - Sirda Reyes	- Town Halls - Neighborhood committee - Communitarian organizations, etc. Churches, parents and school friends committee.	Next week 1-7/10/2007	- vehicles, combustibles - wasteable materials, etc.	unmotivated Political parties
Form commissions for convocations Municipalities	Managing Committee	- Town Halls - Neighborhood committee - Communitarian organizations, etc. Churches, parents and school friends committee.	from 8/10 to 15/10 2007	- paper pencils - transport - vehicle combustibles - refreshment S	- Political parties Economical resources
Realizing Convocation	Managing Committee	- Town Halls - Neighborhood committee - Communitarian organizations, etc. Churches, parents and school friends committee.	From 20/10 to 20/11 2007	- wasteable materials, - expenses telephones - transport - refreshment S	- Political parties - Economical resources, etc.
Realizing a gathering, to propitiate the unification of criteria's of the institutions in the search of solutions.	Managing Committee	- Town Halls - Neighborhood committee - Communitarian organizations, etc. Churches, parents and school friends committee.	Last week of November 28/11/2007	- wasteable materials,	- Political parties

Group 4:

Strategy: Formulation of Ecological Projects (NGOs and international organizations).

Objective: Educate young leaders in the environmental preservation.

Actions	Who does it?	When is it done?	who can offer – can collaborate ?	What raw materials are necessary?	What obstacles' are there?
Identify courses	- Catholic church - FUNTACO	Youth organizations of the province	1st week of October	- wasteable materials (pencil, paper, pen) - servings - -communications	
identify and select Young participants	Leaders of youth organizations of the municipalities	FUNTACO IGLESIA CATOLICA	2nd week of October	- Invitation letter - Selection form - Telephone expenses	
Impart identified courses	FUNTACO youth organizations of the municipalities	INFOTEP Visión Mundial Catholic church	3rd week of October until December	- Support materials projectors - Lunch - -Refreshments	Calendar of INFOTEP.

ELIAS PIÑA

1. VISION

“Elías Piña: healthy, populated, educated, productive and with Access to basic services.

- Group 1:** people of Eliaspiña united for a better Development
Group 2: Developed and conservationist province
Group 3: Elías Piña: oasis of the south.
Group 4: Elías Piña: paradise of the frontier.
Group 5: Elías Piña: healthy, populated, educated and productive

2. Strategies

- Strategy 1:** Strengthening the Community Based Organizations
Strategy 2: Reforestation with wood and fruit trees.
Strategy 3: Industrialization of agro products.
Strategy 4: Proper functioning of rural clinics.
Strategy 5: Training the general people on the management of the natural resources.

3. Plan of Action

Group 1:

Strategy: Strengthening the Community Based Organizations

Objective: Strengthening of the Ability of Management of the Community Based Organizations

Actions	Who does it??	Who can collaborate?	When is it done?	What materials are necessary?	What obstacles are there?
Revise the diagnostic of OCB in Comendador.	<ul style="list-style-type: none"> - IAD (Luis Berigüete) - SESPAS (Juan Secundino) - Asociación Brisa from Valle (Máximo Amador y Vicente) 	<ul style="list-style-type: none"> - DGDF - Fr. Paulino - French Embassy - International Cooperation 	18 th of October to 10 th of November	<ul style="list-style-type: none"> - Wasteable material - Transport - allowance 	<ul style="list-style-type: none"> - Difficulty accessing the communities - Coincidence on the schedule of meetings
Elaborate a plan for trainings and socializing the plan of trainings.	<ul style="list-style-type: none"> - Luis Berigüete (IAD) - Juan Secundino (SESPAS) - Maria A. Valdez (SEM) 	<ul style="list-style-type: none"> - DGDF - SEM 	From 11 th of November to 16 th of November	<ul style="list-style-type: none"> - Wasteable material - Transport - Economical resources 	<ul style="list-style-type: none"> - Transport - Economical resources
Implementing a workshop in the municipality of Comendador.	<ul style="list-style-type: none"> - Fermin V. Made - Cesar Vicente C. - Richar Encarnación S. - Maria A. Valdez 	<ul style="list-style-type: none"> - NGO 	From 17 th of November to 20 th of November	<ul style="list-style-type: none"> - Human resources - Logistics (Transport, refreshments, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> - Coincidence on the schedule of actors

* PADF as well as the French Embassy Project have done studies of situational analysis that would be the basis for diagnostic.

Group 2:**Strategy:** Reforestation with wood and fruit trees.**Objective:** Rehabilitate plant nurseries in Elias Piña.

Actions	Who does it??	Who can collaborate?	When is it done?	What materials are necessary?	What obstacles are there?
Realize to meetings in two communities.	- Nucleus of coffee producers - FEDANUSFA	- DGDF - CODOCAFE - Town Hall - JICA - SEMARN - SEA	19-10-07 and 22-10-07	- Transport	
To prepare the land	- The community - CODOCAFE - Associations	- Town Hall - DGDF - JICA - SEA	22-10-07 to 30- 10-07	- Utensils to work the land - Wheelbarrow - Aliments	
Soil Transport	- Associations - community	- Club-Leones - Town Hall - SEA	3, 4, 5- 11-07	- Trucks - Combustible	
Fill up bags	- CODOCAFE - community - Israel y Claudio	- Brigades DGDF - community - JICA - SEA	From 7 th to 15 th of November 2007	- Aliments	
Complete the seeds	- Associations - The community	- DGDF - CODOCAFE - Town Hall - SEA - SEMARN	From 22-10-07 to 10-11-07	- Sacks - Animals	
Plant seeds	- CODOCAFE - Associations	- DGDF - CODOCAFE - Town Hall - Club-Leones - SEA	20-11-07 in afromante	- Organic Plants	

Group 3:**Strategy:** Industrialization of agro products.**Objective:** Industrialize the fruit tree process in the province of Elías Piña.

Actions	Who does it??	Who can collaborate?	When is it done?	What materials are necessary?	What obstacles are there?
Identify potential for industrial process of critics and mango in the zone of Elías Piña.	- CODOCAFE - FMSIL	- DGDF - SEA	22 nd of October to 15 th of November from 2007. (21 days)	- Transport (RD\$ 10,000) - Communication (RD\$ 1,500) - Technical Agricola (RD\$ 20,000)	No obstacles
Establish agreements for the processing industries critics and mango identified in the zone of Elías Piña.	- CODOCAFE - FMSIL	- IAD - Town hall	16 of november to 5 of ofcember from 2007	- Transport (RD\$ 6,000) - Calling card (RD\$ 1,000)	No obstacles
Establish agreements with fruit producers (critics and mango) of the province Elías Piña.	- SEA - CODOCAFE	- DGDF - JICA	6 th of December to 19 th of December from 2007	- Transport (RD\$ 5,000) - Technical Agricola (RD\$ 20,000)	No obstacles

TOTAL: RD\$ 63,500

Group 4:

Strategy: Proper functioning of rural clinics.

Objective: Repairing and equipment the Hato Viejo of the clinic.

Actions	Who does it?	Who can collaborate?	When is it done?	What materials are necessary?	What obstacles are there?
Reconstruction of the physical structure of the clinic of Hato Viejo.	- Mothers Association center - Neighbors council (Vicente Martínez)	- SESPAS - DGDF	21 st of October to 21 st of November	- door - window - paint - water tank - Transport	Access way
Equipment of the clinic of Hato Viejo (equipment and medications).	- Mothers Association center - Neighbors council (Vicente Martínez)	- SESPAS - SSECI - International cooperation agencies	22 nd of November to 22 nd of December	- drugs - beds - desks - shelves - refrigerator - electrical generator - fans - scales - stove - gurney	Obtaining funds

Group 5:

Strategy: Training the general people on the management of the natural resources.

Objective: Implement an education program for the preservation of the natural resources.

Actions	Who does it?	Who can collaborate?	When is it done?	What materials are necessary?	What obstacles are there?
Identify communitarian groups and ONGs	Fundación Contra el Hambre (F.H.) (Everluz Urbáez)	MUOF	From 25 to 30 of October	- Transport	Political Activities
Organizing workshops with ONGs.	SESPAS (Manuel Medina)	- Environmental - DGDF	From 1 ^o to 10 of November	- Transport - Technical - Personal	Lack of interest on behalf of the communitarians
Impart workshop to communitarian groups.	FUOFSEFRON MUOF (Francisco Paulino)	- SESPAS - JICA - DGDF - DGDC	From 15 of November to 10 of December	- Waste able material - Transport - publicity - accommodations - alimentation	Group differences
Diffuse the information through brochures and communication means.	Gobernación (Wily Ruiz)	Radio stations: - 91.9 - 104.7 - 101.1 - 91.5	From 11 to 15 of December	- Transport - Alimentation - Waste able material	Lack of electricity and governmental resources fro the ONGs.

SANTIAGO RODRIGUEZ:

1. Vision

“Healthy and skilled people, integrated to the development of the Province of Santiago Rodríguez.”

- Group 1:** Integral development is a sure progress.
Group 2: Developed province, skilled people in an adequate environment.
Group 3: Healthy people that work for progress.
Group 4: Stable and healthy people in progress

2. Strategies and Objectives

- Group 1:**
Strategy: Developing hydroelectric potential
Objective: Train techniques for the maintenance of hydroelectric turbines
- Group 2:**
Strategy: Capacity development
Objective: Train facilitators in technical areas needed by the industrial enterprises.
- Group 3:**
Strategy: Sustainable use of the forestall resources.
Objective: Obtain the management certificates of the forestall estate (The Thomas Section)
- Group 4:**
Strategy: Rehabilitation of the neighboring proceds.
Objective: Repair tracks from the crossing of Maguana-Caimonies.

3. Plan of Action

Group 1:

Strategy: Developing hydroelectric potential

Objective: Train techniques for the maintenance of hydroelectric turbines

Actions	Who does it?	Who can collaborate?	When will it be done?	What raw materials are necessary?	What obstacles are there?
Identify key actors, (leading communitarians)	Edwin, Maria, Modesto. Elina, Valerio,	- Hydro electrical technical's Monción.	October 30 th to the 07 th of November 2007.	- Transport, Communication, Viaticum.	-
Establish a contract with INFOTEP	Modesto, Checo. Elina	- Gobernación, town hall, DGDF, CDEEE.	November of 09 th 2007.	- Transport and Communication	- None.
Organize and prepare a the course	Edwin, Checo. Maria,	- The direction of the High School Lyceum of Sabaneta, Santiago Rodríguez.	14 th of November.	- Transport	- None.
Impart course			January to May 2007.		- None.

Group 2:

Strategy: Capacity development

Objective: Train facilitators in technical areas needed by the industrial enterprises.

Actions	Who does it?	Who can collaborate?	When will it be done?	What raw materials are necessary?	What obstacles are there?
Identify technical areas demanded by the industrial enterprises installed in the area.	Enterprise MEGA PLAX (Leidy).	- DGDF (Miguel Ángel)	de October 29 th to November 05 th	- People from the enterprises, waste able material, Transport.	- 5 personas - -190 per day = \$1,2240 by 6.5 = \$ 6,200 - waste able material \$ 5,000 - Transport \$ 3,000
Establish agreement for trainings.	Enterprise, INFOTEP.	- Gobernación, Education, SEM. -	November 05 to November 09th.	- Communication (Telephone, letters, E-mail)	
Organization of the course	Enterprise, INFOTEP.	- Gobernación, Education, SEM. -	November 05th to November 09th	- Communication (Telephone, letters, E-mail)	
Impart formation courses	Women's Secretariat (Jaquelin Toribio).	- INFOTEP, Education, financial Institution, SEC. of youth.	November 10 th to January 10 th 2008.	- Technical Personal, local, Waste able material.	- Personal Técnico \$ 40,000 - Local \$ 14,000 - Material gastable \$ 50,000
					- Total RD\$ 119,200

Group 3:**Strategy:** Sustainable use of the forestall resources.**Objective:** Obtain the management certificates of the forestall estate (The Thomas Section)

Actions	Who does it?	Who can collaborate?	When will it be done?	What raw materials are necessary?	What obstacles are there?
Revise the existence of management plans in the zone.	SEA, (Technical Domingo López)	Producers Association (Andrés Hernández), Provincial Senator (Antonio Cruz)	October 29th to 12th November 2007.	- Transport	
Determine in joined matter with Forrestal who need and/or qualify for certification.	Nelson Reyes y SEMARN	Asoc. Of farmers, Forrestal and Technical's of the area.	November 12th to December 15th 2007.	-transport - Waste able material - Alimentation	

Group 4:**Strategy:** Rehabilitation of the neighboring roads.**Objective:** Repair tracks from the crossing of Maguana-Caimonies.

Actions	Who does it?	Who can collaborate?	When will it be done?	What raw materials are necessary?	What obstacles are there?
Evaluate the state of the track.	DGDF, Town Hall Sabaneta.	- SEOPC	October 30 th of 2007.	- engineers, Technical, Transport (RD \$100,000)	
Identify the locality of the materials and obtain a permit from the SEMARN	Technicals of town hall.	- Communitarian Association.	de October 31st to the 02 nd of November 2007.	- Transport	Distance of the Mine
Elaboration of the budget for the repairing	DGDF, Town Hall, Sabaneta	- SEOPC	November 2nd to the 3rd of November 2007.		
Establish the execution of the contract.	DGDF, town hall Sabaneta and the communitarians.	- Gobernación, Environmental, Associations. -	November 3 to November 4th 2007.		
Execution of the project.	DGDF, town hall, Sabaneta and communitarians.	- SEOPC y la Gobernación.	November 5th to the 20 th of December 2007.		-climatic changes

APENDICE_B-1 Lista de la Informacion para SIGEDF

2008/9/22

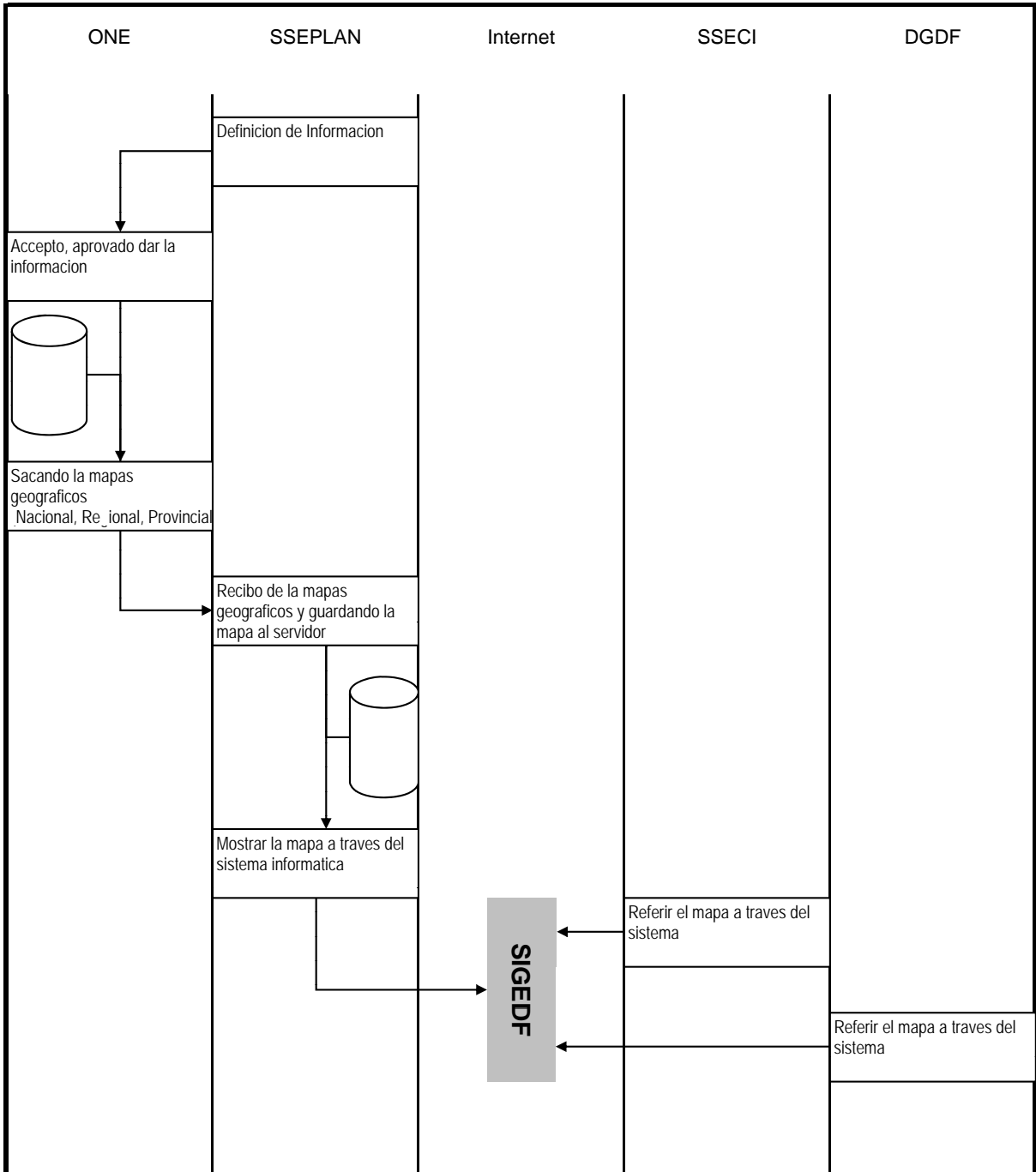
Categoría 1	Categoría 2	Código	Ítems	Fuente Entidad	Fuente de la Informacion	Meta-data	Tipo de Data	# de flujo de data
A Datos Geográficos	1 Datos Geográficos	A-1-1	Teretorio (Base)	ONE	Hispaniola4	2006 - 2007	shp	
		A-1-2	Teretorio (DM)	ONE	DM1206	2006 - 2007	shp	
		A-1-3	Teretorio (Mapa Topografia)	ONE	Topomapa	2006 - 2007	sid	
		A-1-4	Teretorio (Mapa Topografia)	ONE	display	2006 - 2007	sid	
	2 División administrativa	A-2-1	Provincia (Gobernacion)	ONE	Cab_Prov4	2006 - 2007	shp	
		A-2-2	Provincia (Base)	ONE	PROV	2006 - 2007	shp	
		A-2-3	Municipio (Sindicatura)	ONE	Cab_Mun	2006 - 2007	shp	
		A-2-4	Municipio (Base)	ONE	MUN1206	2006 - 2007	shp	
B Informacion geografica basica	1 Topografia Basica	B-1-1	Rio	ONE	Rios9	2006 - 2007	shp	
		B-1-2	Rio (Medio Ambiente)	SEMARN	rios	2006 - 2007	shp	
		B-1-3	Autopista	ONE	Autopista6	2006 - 2007	shp	
		B-1-4	Carretera Principal	ONE	Carretera_principal11	2006 - 2007	shp	
		B-1-5	Carretera	ONE	Carretera19	2006 - 2007	shp	
		B-1-6	Lago	ONE	lagos2	2006 - 2007	shp	
	2 Fisicos Geomorfologicos	B-2-1	Geomorfologia	SEMARN	geomorfologias		shp	
		B-2-2	Geomorfologia (Linea)	SEMARN	geomorfologia_line		shp	
		B-2-3	Geomorfologica (por region)	SEMARN	regiones_geomorfologica		shp	
	3 Biodiversidad	B-2-4	Relieve	SEMARN	relieve		shp	
		B-3-1	Area Protegida	SEMARN	areas_protegidas		shp	
		B-3-2	Corales	SEMARN	corales		shp	
		B-3-3	Dunas	SEMARN	DUNAS		shp	
		B-3-4	Estuarios	SEMARN	estuarios		shp	
		B-3-5	Humedales	SEMARN	HUMEDALES		shp	
		B-3-6	Mangles	SEMARN	mangles		shp	
		B-3-7	Playas	SEMARN	playa11		shp	
		B-3-8	Playas	SEMARN	PLAYAS		shp	
		B-3-9	Zonas de Alto Endemismo	SEMARN	Zonas de alto endemismo		shp	
	4 Climaticas	B-4-1	Eólicos	SEMARN	EOLICO		shp	
		B-4-2	Estaciones de Vientos	SEMARN	ESTACIONES-VIENTOS		shp	
		B-4-3	Aridez	SEMARN	INDECE DE ARIDEZ		shp	
		B-4-4	Zonas de Ecologicas	SEMARN	ZONAS ECOLOGICAS		shp	
	5 Division Politica (Medio	B-5-1	Informacion Basica Medio Ambiental por Provincia	SEMARN	provincias		shp	
	6 Zonas de Productoras	B-6-1	Cuencas	SEMARN	cuencas-subcuencas		shp	
		B-6-2	Hidrogeologia	SEMARN	hidrogeologia		shp	
		B-6-3	Hidrogeologia	SEMARN	HIDROGEOLOGICO		shp	
		B-6-4	Hidrogeologia (Region)	SEMARN	REGIONES HIDROLOGI		shp	
		B-6-5	Presas	SEMARN	presas rd		shp	
		B-6-6	Zona de Productoras de Aguas	SEMARN	zonas productoras de agua		shp	
	7 Recursos Naturales	B-7-1	Canteras	SEMARN	CANTERAS		shp	
		B-7-2	Capacidad de Productivas	SEMARN	CAPACIDAD		shp	
		B-7-3	Cobertura Forestal	SEMARN	cobertura_forestal-2003	2003	shp	
		B-7-4	Conflictos de uso en areas agropecuaria	SEMARN	conflicto_agropecuarios		shp	
		B-7-5	Conflicto Nacional	SEMARN	conflicto nacional		shp	
		B-7-6	Unidades de Recursos para la planificacion del suelo (URP)	SEMARN	URP		shp	
		B-7-7	Uso y Cobertura vegetal	SEMARN	uso-cobertura-2003	2003	shp	
		B-7-8	Uso y Cobertura vegetal	SEMARN	uso_cobertura-1996	1996	shp	
		B-7-9	Ubicacion y Capacidad de viveros Forestales	SEMARN	viveros		shp	
	8 Salud Publica	B-8-1	Ubicacion y Informacion Basica de Botica	SESPAS	EpiInfo Botica	2004	shp	
		B-8-2	Ubicacion y Informacion Basica de Centro de Salud	SESPAS	EpiInfo Establecimiento	2004	shp	
		B-8-3	Informacion Basica de Salud Publica por Provincia	SESPAS	EpiInfo Provincia	2004	shp	
C Datos estadísticos basicos	1 Características Demográficas	C-1-1	Población por Zona de Residencia	ONE	Censo Vol 1 (2002) C 1	2002	PDF	
		C-1-2	Población según Municipios y Distritos Municipale.	ONE	Censo Vol 1 (2002) C 1	2002	PDF	
		C-1-3	Población según sexo y grupos de edad	ONE	Censo Vol 1 (2002) C 1	2002	PDF	
		C-1-4	Densidad poblacional por km cuadrado	ONE	RD Cifras 2006 (Censo	2002	PDF	
	2 Estadísticas Vitales	C-2-1	Numero de Nacimientos registrados en la provincia	ONE	ONE (Boletin Estadísticas Vitales enero 2008)	2001-2005	PDF	
		C-2-2	Numero de Defunciones registradas en la provincia	ONE	ONE (Boletin Estadísticas Vitales enero 2008)	2001-2005	PDF	
		C-2-3	Numero de Naci por el Grupo de edad de la madre al momento del nacimiento/Nacimientos por año de nacimiento	ONE	ONE (Boletin Estadísticas Vitales enero 2008)	2001-2005	PDF	
	3 Características de las Viviendas	C-3-1	Tipo de Vivienda	ONE	Censo Vol II (2002) C 1	2002	PDF	
		C-3-2	Materiales de Construcción Paredes de las Viviendas particulares	ONE	Censo Vol I (2002) C 14	2002	PDF	
		C-3-3	Cantidad de Vivienda por tipo de Vías de acceso (Calle carretara asfaltada, no asfaltada, callejon-camino, escalinata) a la vivie	ONE	Censo Vol II (2002) C 2	2002	PDF	
		C-3-4	Fuentes de Contaminación	ONE	Censo Vol II (2002) C 7	2002	PDF	
		C-3-5	Hacinamiento	ONE	Censo Vol II (2002) C 9	2002	PDF	
	4 Características de los Hogares	C-4-1	Tipo de Hogar	ONE	Censo Vol I (2002) C 16	2002	PDF	
		C-4-2	Hogares con servicios de recogida de basura	ONE	Censo Vol II (2002) C 15	2002	PDF	
C-4-3		Hogares con servicios de Agua portable	ONE	Censo Vol II (2002) C 13	2002	PDF		
C-4-4		Hogares con servicios de Combstibre ultizado para cocinar	ONE	Censo Vol II (2002) C 11	2002	PDF		
C-4-5		Hogares con servicios de Electoridad	ONE	Censo Vol II (2002) C 12	2002	PDF		
5 Empleo	C-5-1	Ocupación y Desempleados por la provincia	ONE	Censo Vol 1 (2002) / C 8	2002	PDF		
	C-5-2	Población de 10 años y más años por sexo según condición de ocupación	ONE	Censo Vol 1 (2002) / C 8.	2002	PDF		

Categoría 1	Categoría 2	Codigo	Ítems	Fuente Entidad	Fuente de la Informacion	Meta-data	Tipo de Data	# de flujo de data		
6	Educación	C-6-1	Población de 3 años o más por sexo según condición de lectoescritura	ONE	Censo Vol 1 (2002) C 4	2002	PDF			
		C-6-2	Población de 3 años o más por sexo según asistencia	ONE	Censo Vol 1 (2002) C 5	2002	PDF			
		C-6-3	Población de 3 años o más por sexo según Nivel de Instrucción	ONE	Censo Vol 1 (2002) C 6	2002	PDF			
		C-6-4	Nivel de Alfabetización Provincia	CESDEM	Endesa_2002 pdf (pagina 24 - 27)	2002	PDF			
		C-6-5	Paridad de la Educacion Provincia	CESDEM	Endesa_2002 pdf (pagina 29-30)	2002	PDF			
		C-6-6(1)	Estudiantes matriculados (2005-2006 por provincia)	SEE	http://www.see.gov.do/sites/e/estadisticas/menu.html - Archivo Informe Por Provincia	2005-2006	PDF			
		C-6-6(2)	Estudiantes matriculados (2002-2006 por division educacional)	SEE	SEE (CD)	2002-2006	PDF			
		7	Salud	C-7-1	Ubicacion y Informacion Basica de Botica	SESPAS	SESPAS (CD, Demográficas Geograficas 2004)	2004	dbf	
				C-7-2	Ubicacion y Informacion Basica de Centro de Salud	SESPAS	SESPAS (CD, Demográficas Geograficas 2004)	2004	dbf	
				C-7-3	Informacion Basica de Salud Publica por Provincia	SESPAS	SESPAS (CD, Demográficas Geograficas 2004)	2004	dbf	
				C-7-4	Discapacidad	SSEPLAN	SSEPLAN (CD FPROBREsig 2005)	2005	exe	
8	Actividad Económica	C-8-1	Ingresos y Egresos de los municipios	ONE	Ingresos y Egresos Municipales 2005	2005	xls			
		C-8-2	Remesas (Provincia)	ONE	libro_RD_en_Cifras_2006 (pagina 127-138), Banco Central	2000 - 2005	PDF			
		C-8-3	Tipo de Combustible	ONE	325-05 01-05	2001-2005	xls			
		C-8-4	Producción Minera (Nacional)	ONE	libro_RD_en_Cifras_2006 (pagina 47)	2006	PDF			
		C-8-5	Construccion (provincia)	ONE	libro_RD_en_Cifras_2006 (pag. 53) Avuntamientos	2006	PDF			
		C-8-6	Intercambio Comercial Entre la Republica Dominicana Y Hait	CEL-RD	HAITI 2001-2006	2006	xls			
		C-8-7	Exportados hacia Haiti	CEL-RD	HAITI 2001-2006	2006	xls			
		C-8-8	Principales Productos de Zonas Francas Exportados hacia Haiti	CEL-RD	HAITI 2001-2006	2006	xls			
		C-8-9	Principales Productos Importados desde Haiti	CEL-RD	HAITI 2001-2006	2006	xls			
		C-8-10	Exportaciones Nacionales por Salida hacia Haiti	CEL-RD	HAITI 2000-2007 10 PRODUCTOS	2007	xls			
		C-8-11	Turismo (Provincia)	ONE	libro_RD_en_Cifras_2006 (pagina 98-107)	2000 - 2005	PDF			
9	Calidad de Vida	C-9-1	Personas pobres Año 2002	SSEPLAN	SSEPLAN (CD FPROBREsig 2005)	2005	exe			
		C-9-2	Porcentaje de Hogares pobres en la República Dominicana	SSEPLAN	SSEPLAN (CD FPROBREsig 2005)	2005	exe			
		C-9-3	Numero de Hogares pobres	SSEPLAN	SSEPLAN (CD FPROBREsig 2005)	2005	exe			
10	Produccion	C-10-1	Producción Agropecuaria (Nacional)	ONE	312-2, 322-1	2001-2005	xls			
			Produccion por provincia	SEA	REPORTE DE PRODUCCION 2000-2006	2000-2006	xls			
11	Infraestructura	C-11-1	Energía Eléctrica (nacional)	ONE	libro_RD_en_Cifras_2006 (pagina 55-56)	2006	PDF			
		C-11-2	Comunicación (Nacional)	ONE	libro_RD_en_Cifras_2006 (pagina 98) INDOTEL	2006	PDF			
D	Perfiles de Proyectos	1 Proyecto Inversion Gubernamental	D-1-1	Nombre	SSEPLAN	SISPRO	2008	mdb		
			D-1-2	Objetivos	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-3	Descripcion	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-4	Sectorial	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-5	Institucion	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-6	Ubicacion	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-7	Coordenada	SSEPLAN		2008	Texto		
			D-1-8	Total Inversion	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-9	Unidad monetaria	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-10	Inicio	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-11	Fin	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-12	Estado	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-13	Observacion	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-14	Año	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-15	Tipo de Inversion	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-16	Actores financiados (Organismo)	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-17	Monto comprometido	SSEPLAN		2008	mdb		
			D-1-18	Desembolsado	SSEPLAN		2008	mdb		
	2	Proyecto Inversion Cooperacion Internacional	2 Proyecto Inversion Cooperacion Internacional	D-2-1	Nombre	SSECI	Modelo de Matriz	2008	xls	
				D-2-2	Objetivos	SSECI		2008	xls	
				D-2-3	Sectorial	SSECI		2008	xls	
				D-2-4	Ubicacion	SSECI		2008	xls	
				D-2-5	Coordenada	SSECI, DGDF		2008	Texto	
				D-2-6	Actores involucrados	SSECI		2008	xls	
				D-2-7	Monto comprometido	SSECI		2008	xls	
				D-2-8	Unidad monetaria	SSECI		2008	xls	
				D-2-9	Total Inversion	SSECI		2008	xls	
				D-2-10	Inicio	SSECI		2008	xls	
				D-2-11	Fin	SSECI		2008	xls	
				D-2-12	Estado	SSECI		2008	xls	
				D-2-13	Observacion	SSECI		2008	xls	

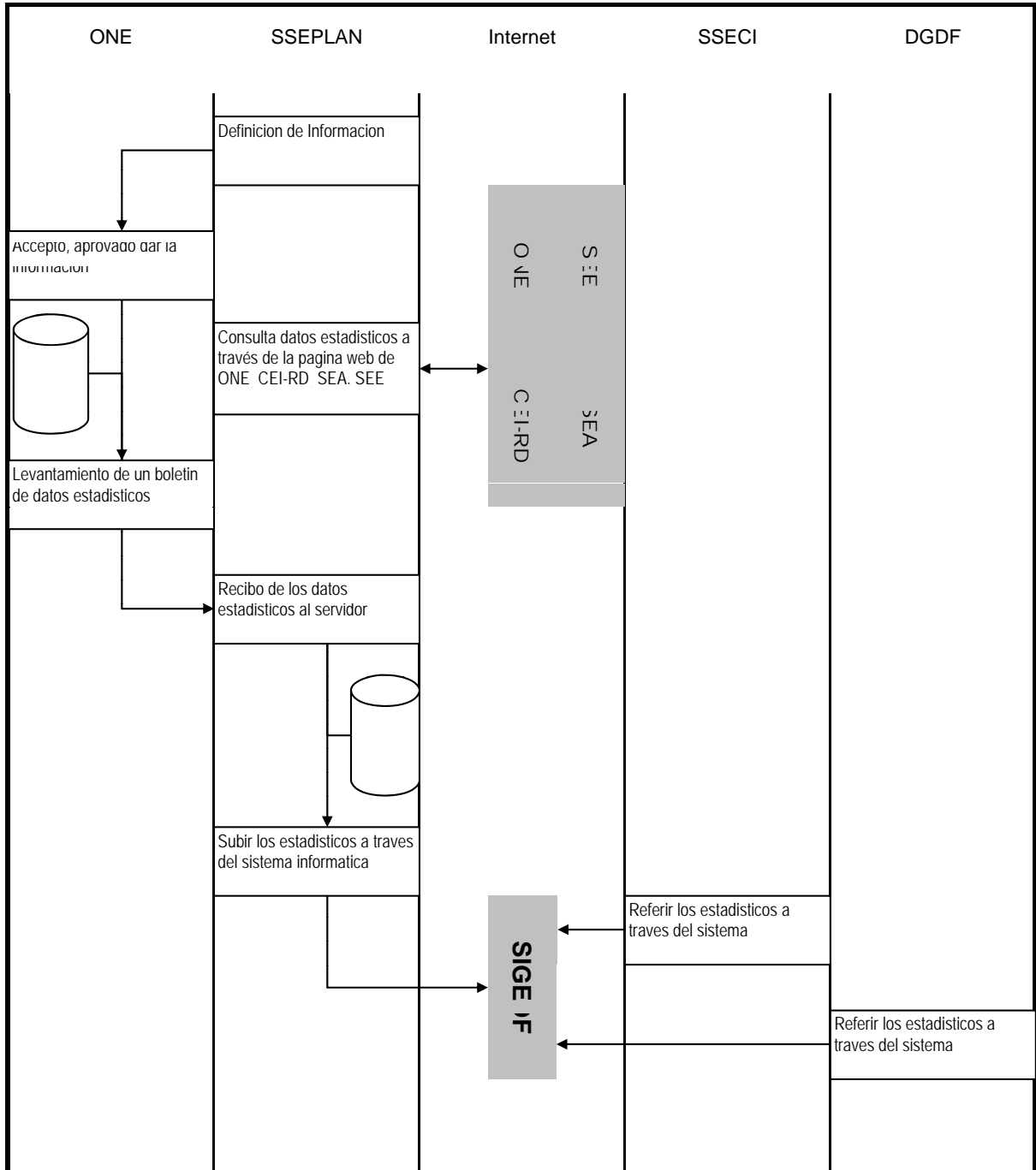
Categoría 1	Categoría 2	Código	Ítems	Fuente Entidad	Fuente de la Informacion	Meta-data	Tipo de Data	# de flujo de data
E Información de DGDF	1 Inventarios de Equipo, Maquinario y Produccion	E-1-1	Inventario	DGDF	Programa de Manejo de los Equipos por DGDF	2008	mdb	
		E-1-2	Tipo de Equipo	DGDF		2008	mdb	
		E-1-3	Marca	DGDF		2008	mdb	
		E-1-4	Modelo	DGDF		2008	mdb	
		E-1-5	Taller	DGDF		2008	mdb	
		E-1-6	Vivero	DGDF		2008	mdb	
		E-1-7	Estado	DGDF		2008	mdb	
		E-1-8	Condicion	DGDF		2008	mdb	
		E-1-9	Actividades	DGDF		2008	mdb	
		E-1-10	Mantenimiento	DGDF		2008	mdb	
		E-1-11	Reparacion	DGDF		2008	mdb	
		E-1-12	Requisicion de Compra	DGDF		2008	mdb	
		E-1-13	Provincia	DGDF		2008	mdb	
		E-1-14	Municipio	DGDF		2008	mdb	
		E-1-15	Oficina	DGDF		2008	mdb	
		E-1-16	Departamento	DGDF		2008	mdb	
		E-1-17	Cargo	DGDF		2008	mdb	
		E-1-18	Persona	DGDF		2008	mdb	
		E-1-19	Usuario	DGDF		2008	mdb	
		E-1-20	Ficha	DGDF		2008	mdb	
F Anuncio Publico	1 Perfil de Cooperacion Internacional	F-1-1	Nombre	SSECI	Se alimenta a través de la pagina web de SIGEDF por SSECI	2008	Texto	
		F-1-2	Logo	SSECI		2008	Texto	
		F-1-3	Perfil	SSECI		2008	Texto	
		F-1-4	Proyectos realizados	SSECI		2008	Texto	
		F-1-5	Documentos	SSECI		2008	PDF	
		F-1-6	Vínculo a la Cooperacion Internacional	SSECI		2008	Texto	
		F-1-7	Eventos de Cooperacion Internacional	SSECI		2008	Texto	
	2 Perfil de Provincia	F-2-1	Nombre	DGDF	Se alimenta a través de la pagina web de SIGEDF por la DGDF	2008	Texto	
		F-2-2	Perfil	DGDF		2008	Texto	
		F-2-3	Eventos	DGDF		2008	Texto	
		F-2-4	Documentos	DGDF		2008	PDF	
		F-2-5	Encuesta	DGDF		2008	Texto	
		F-2-6	Vínculo a su municipio:	DGDF		2008	Texto	
	3 Perfil de Municipio	F-2-7	Blog	DGDF	Se alimenta a través de la pagina web de SIGEDF por el Municipio	2008	Texto	
		F-2-8	Foro	DGDF		2008	Texto	
		F-2-9	Contactos	DGDF		2008	Texto	
		F-3-1	Nombre	Sindicatura		2008	Texto	
		F-3-2	Perfil	Sindicatura		2008	Texto	
		F-3-3	Eventos	Sindicatura		2008	Texto	
		F-3-4	Documentos	Sindicatura		2008	PDF	
G Otros	1 Que es SIGEDF?	F-3-5	Encuesta	Sindicatura	Se alimenta a través de la pagina web de SIGEDF por SEEPYD y DGDF	2008	Texto	
		F-3-6	Blog	Sindicatura		2008	Texto	
		G-1-1	Marco Regal	SEEPYD		2008	Texto	
		G-1-2	Logros	SEEPYD		2008	Texto	
	2 Directorio	G-1-3	Galería de Fotos	SEEPYD	2008	jpg		
		G-1-4	Quienes Somos	SEEPYD	2008	Texto		
		G-2-1	Nombre de Organizacion	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
	3 Noticia	G-2-2	Contactos de Organizacion	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
		G-2-3	Contactos al Administrador	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
		G-3-1	Noticias del Administrador	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
	4 Foro	G-3-2	Vínculo a la Noticia de SEEPYD, DGDF	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
		G-4-1	Tema en General	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
		G-4-2	Topico en General	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		
		G-4-3	Comento en General	SEEPYD, DGDF	2008	Texto		

APENDICE_B-2 Flujo de la Informacion para SIGEDF

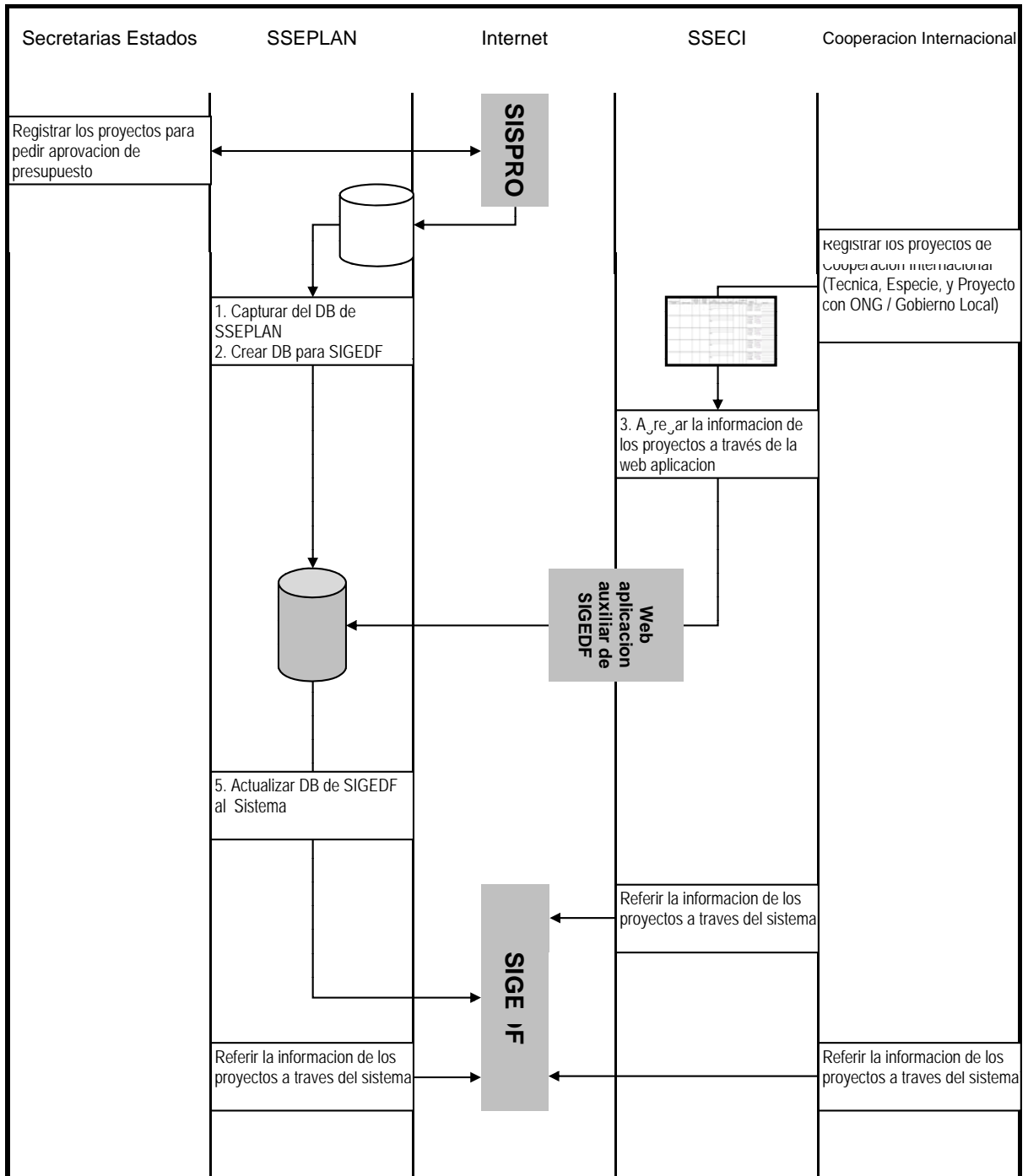
a) La Informacion de Geografia y Topografia Entidades de Fuentes y SEEPYD



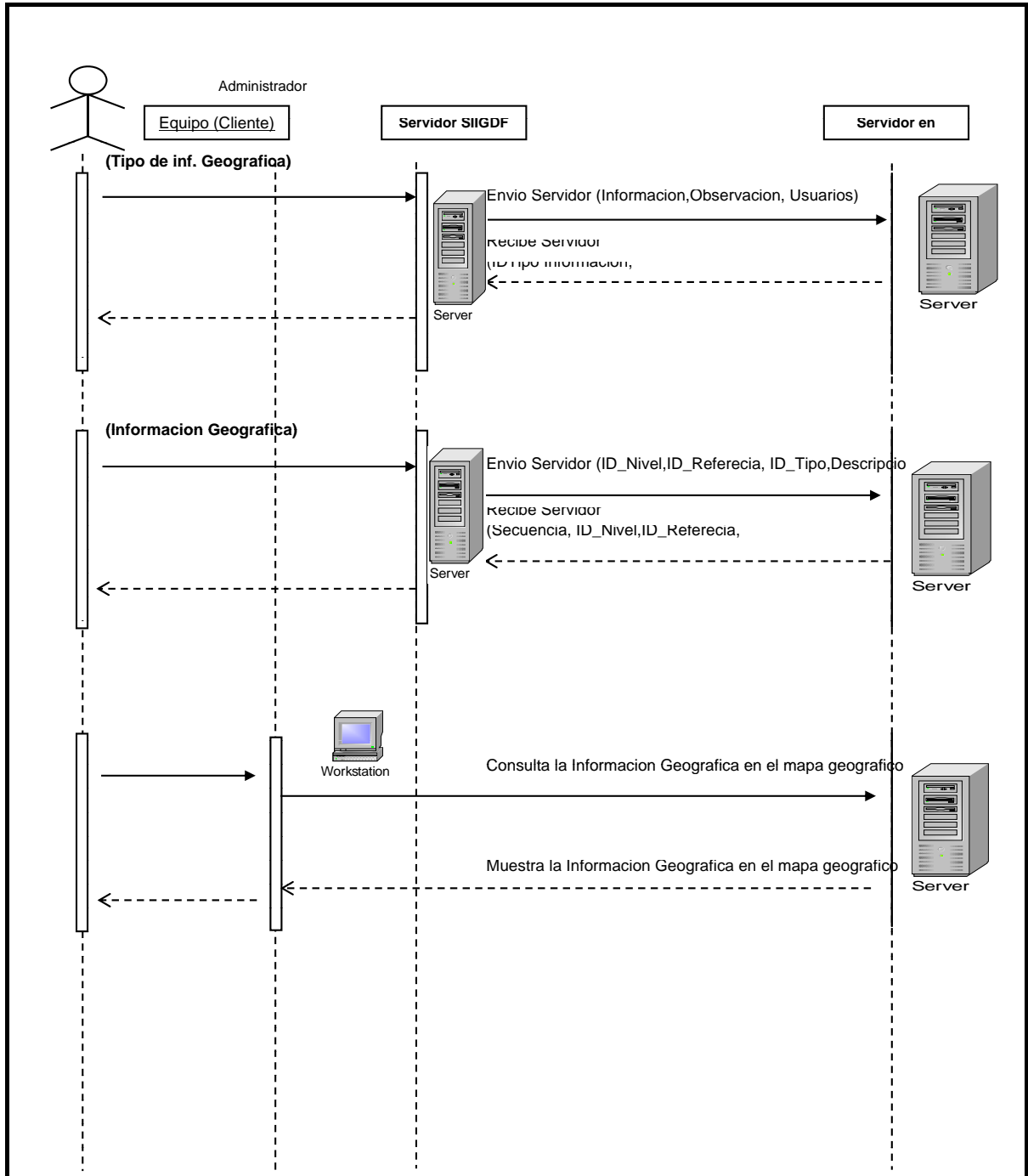
b) La Informacion de Datos Estadísticos entre Entidades de Fuentes y SEEPYD



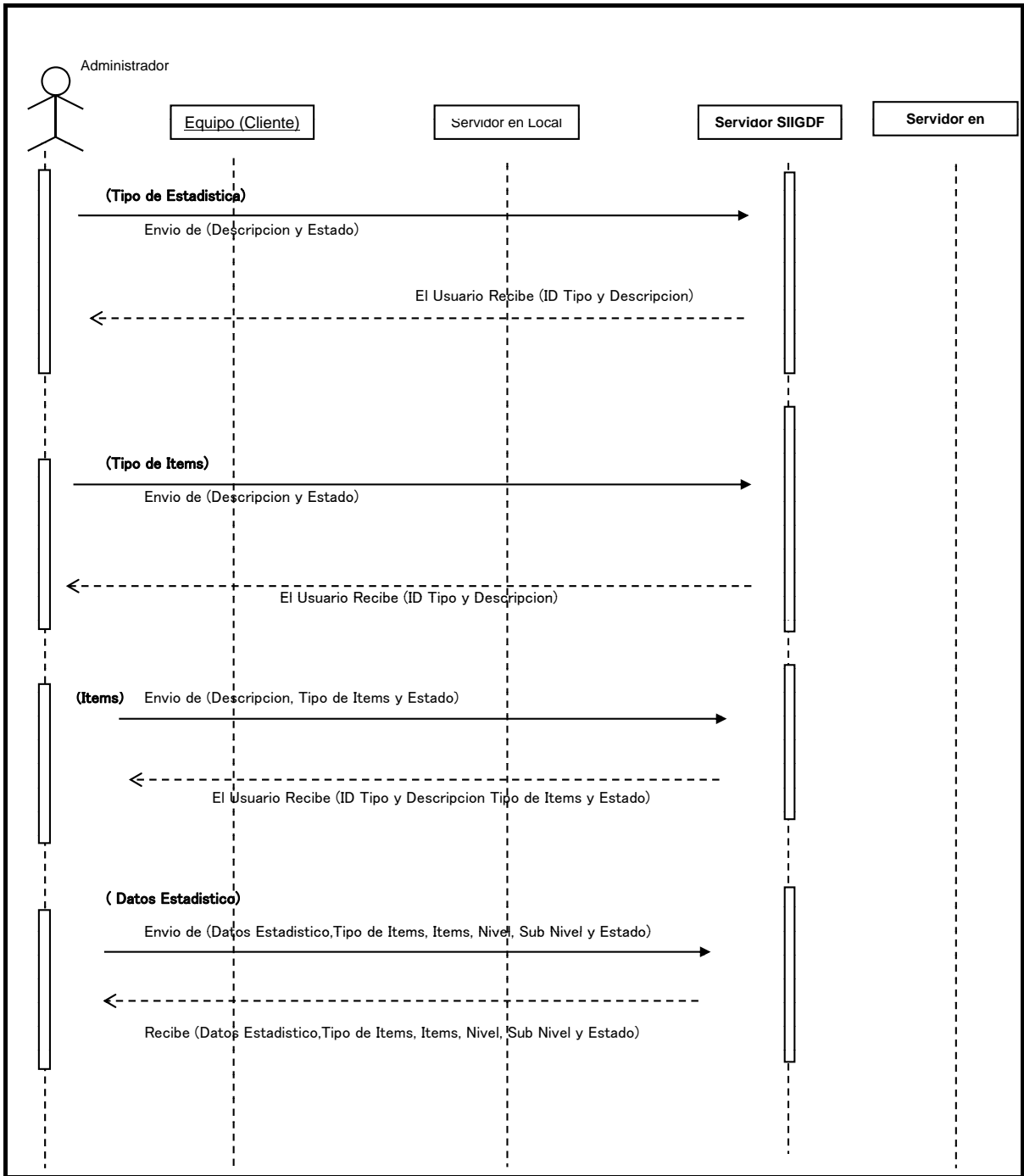
c) La Informacion de Proyectos entre Entidades de Fuentes y SEEPYD



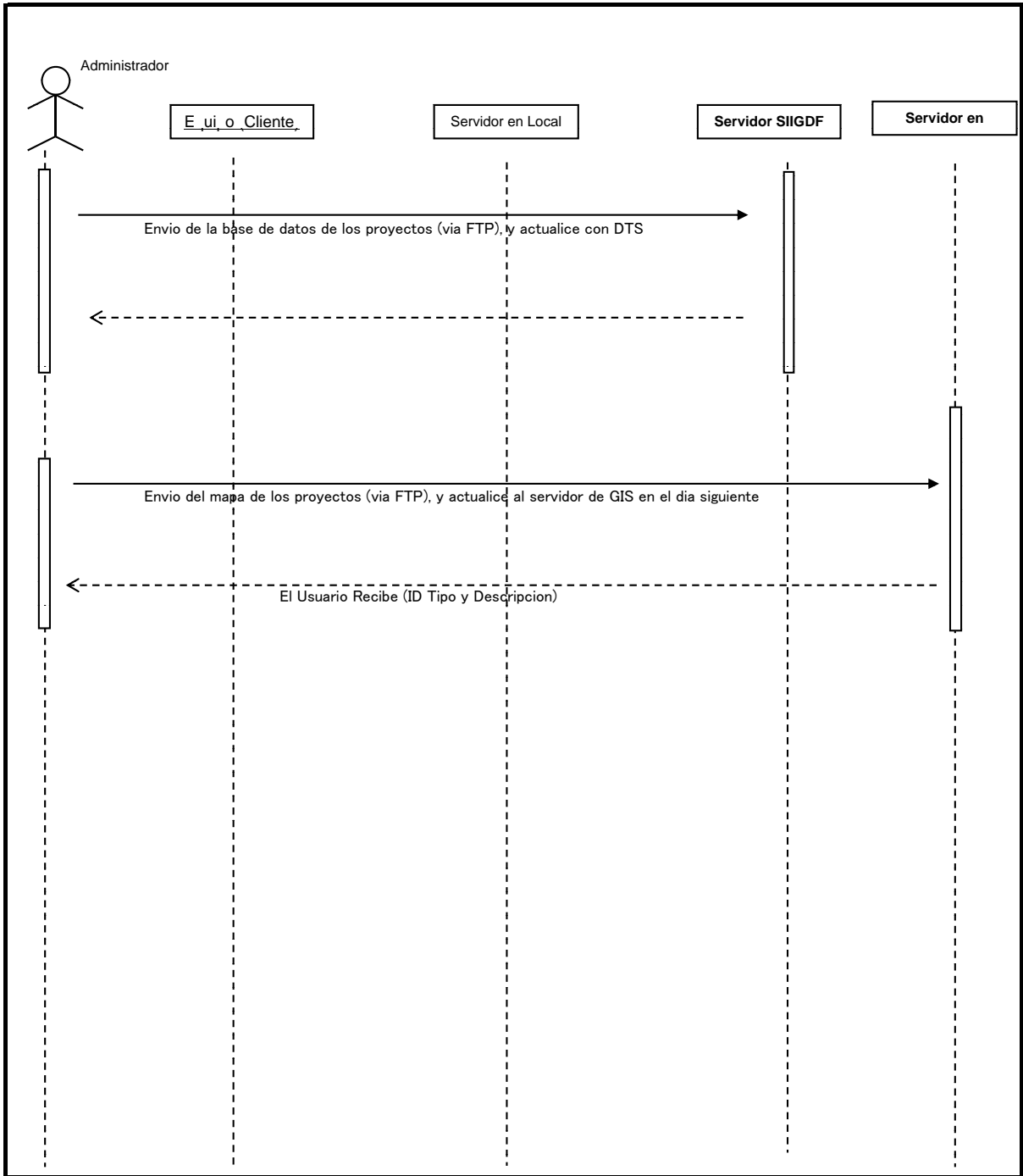
d) La Información de Geografía y Topografía entre Equipo (Cliente) y Servidor



e) La información de Estadísticos entre Equipo (Cliente) y Servidor



f) La Información de Estadísticos entre Equipo (Cliente) y Servidor



APENDICE_B-3

APENDICE_B-3 Manejo de Alimentación de la Información de Cooperación Internacional y ONG

1. Definición de Proyecto Inversión manejado por SSEPLAN y SSECI 1

2. Flujo de Información según Tipo de Proyecto y Fuente 2

 a) Proyecto Gubernamental y Financiero 2

 b) Proyecto Gubernamental y Técnica/Especie 2

 c) Proyecto con ONG, Gobierno Local (directamente) 3

3. Proceso de Alimentación de la Información de Cooperación Internacional al SIGEDF 3

 a) Esquema del Proceso de Alimentación 3

 b) Proceso de Alimentación 3

1. Definición de Proyecto Inversión manejado por SSEPLAN y SSECI

SSEPLAN y SSECI tratan diferente tipo de proyecto según su misión. Se presente la definición en la siguiente tabla.

Proyecto Gubernamental

Tipo de Fuente (fuente inversion)		Encargada	Observacion
Presupuesto Interno			
Fondo General		SSEPLAN	Existe en el base de datos de SSEPLAN
Contra Partida		SSEPLAN	Existe en el base de datos de SSEPLAN
Presupuesto Externo			
Prestamo		SSEPLAN	Existe en el base de datos de SSEPLAN
Cooperacion no-reembolsable (donacion)	Financiero *	SSEPLAN	Existe en el base de datos de SSEPLAN
	Especie	SSECCI (SSEPLAN)	No existe en el base de datos de SSEPLAN
	Tecnica	SSECCI (SSEPLAN)	No existe en el base de datos de SSEPLAN

Proyecto de Cooperacion Internacional con ONGs

Tipo de Fuente (fuente inversion)		Encargada	Observacion
Cooperacion no-reembolsable (donacion)	Financiero *	ONGs, SSEPLAN	No existe en el base de datos de SSEPLAN
	Especie	SSECCI, ONGs,	No existe en el base de datos de SSEPLAN
	Tecnica	SSECCI, ONGs,	No existe en el base de datos de SSEPLAN

* Informacion repetida entre Proyecto Gubernamental y Cooperacion Internacional

Figure B-3.1 Definición de Proyecto Inversión manejado por SSEPLAN y SSECI

APENDICE_B-3

2. Flujo de Información según Tipo de Proyecto y Fuente

a) Proyecto Gubernamental y Financiero

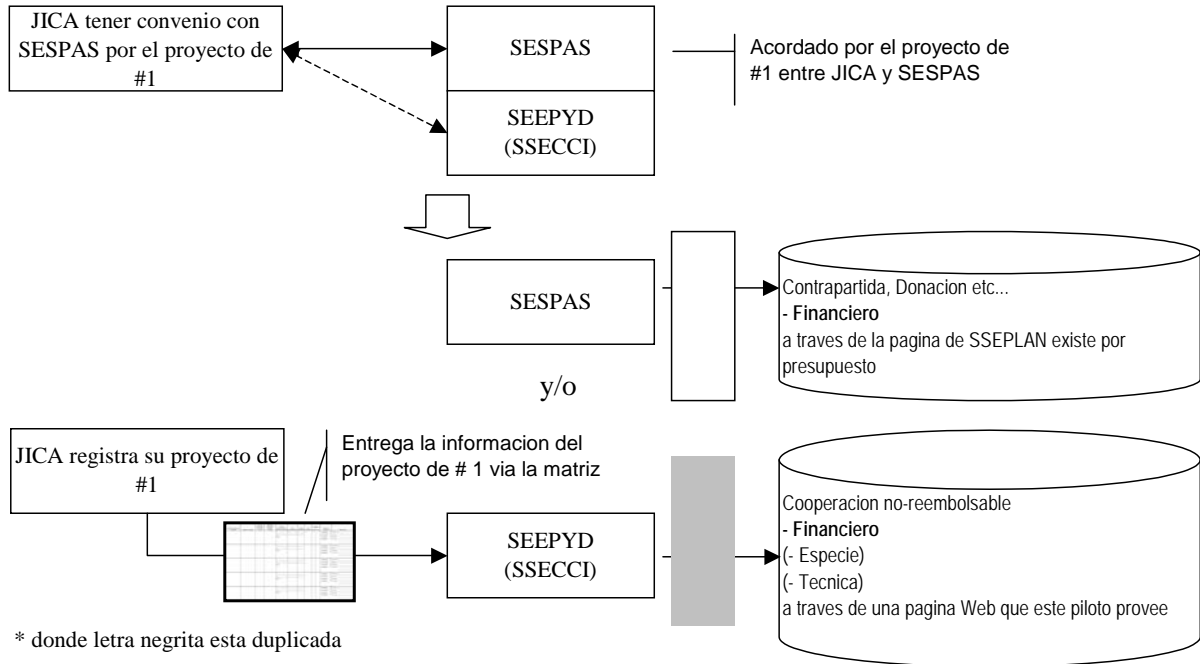


Figure B-3.2 Flujo de Información en el caso de Proyecto Gubernamental y Financiero

b) Proyecto Gubernamental y Técnica/Especie

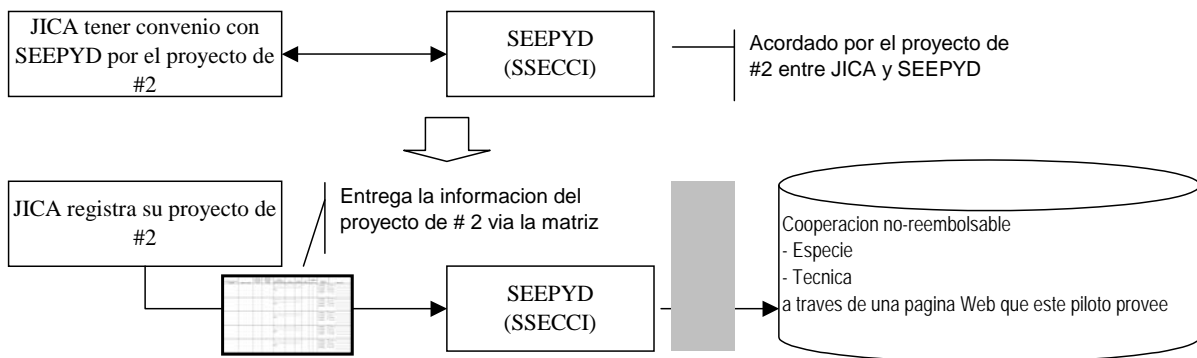


Figure B-3.3 Flujo de Información en el caso de Proyecto Gubernamental y Técnica/Especie

APENDICE_B-3

c) Proyecto con ONG, Gobierno Local (directamente)

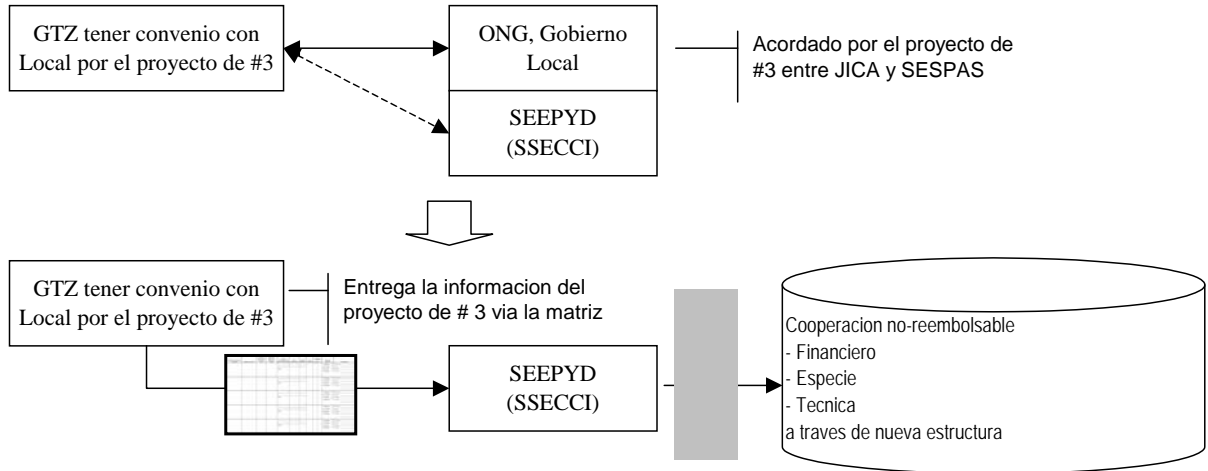


Figure B-3.4 Flujo de Información en el caso de Proyecto con ONG, Gobierno Local

3. Proceso de Alimentación de la Información de Cooperación Internacional al SIGEDF

a) Esquema del Proceso de Alimentación

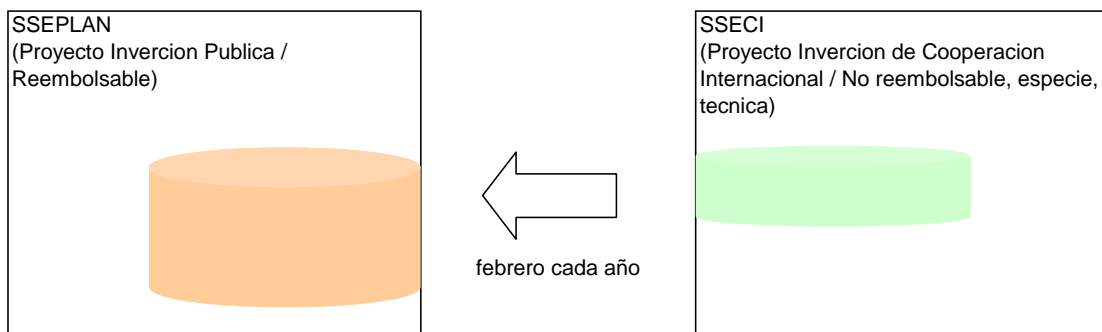


Figure B-3.5 Esquema del Proceso de la Alimentación

b) Proceso de Alimentación

Despues
Paso 1. Recoleccion de datos con Matriz (vea hoja de "MODELO")
Paso 2. Validacion de datos y meta los datos via la pagina web al base de datos de SIGEDF

Figure B-3.6 Diagrama de Proceso de la Alimentación

DIRECCION GENERAL DE DESARROLLO FRONTERIZO

MATRIZ DE CONVERGENCIA PROGRAMAS Y PROYECTOS CON FONDOS NACIONALES Y FONDOS INTERNACIONALES EN LA ZONA FRONTERIZA

Nombre del Proyecto o Programa	Objetivo Principal	Tipo de Intervención (Sectorial y Otras)	Ubicación (Provincia / Municipio / Paraje)	Actores involucrados (en todos los proyectos)	Monto comprometido	Unidad Monetaria	Total Inversión	Fecha		Status del Proyecto	Observación
								Inicio	Fin		
				1 _____ 2 _____ Otros _____						1 Planificado <input type="checkbox"/> Fecha Inicio _____ 2 En Proceso <input type="checkbox"/> Avances _____ 3 Ejecutado <input type="checkbox"/> Resultado _____ 4 Paralizado <input type="checkbox"/> ¿Por qué? _____	
				1 _____ 2 _____ Otros _____						1 Planificado <input type="checkbox"/> Fecha Inicio _____ 2 En Proceso <input type="checkbox"/> Avances _____ 3 Ejecutado <input type="checkbox"/> Resultado _____ 4 Paralizado <input type="checkbox"/> ¿Por qué? _____	
				1 _____ 2 _____ Otros _____						1 Planificado <input type="checkbox"/> Fecha Inicio _____ 2 En Proceso <input type="checkbox"/> Avances _____ 3 Ejecutado <input type="checkbox"/> Resultado _____ 4 Paralizado <input type="checkbox"/> ¿Por qué? _____	
				1 _____ 2 _____ Otros _____						1 Planificado <input type="checkbox"/> Fecha Inicio _____ 2 En Proceso <input type="checkbox"/> Avances _____ 3 Ejecutado <input type="checkbox"/> Resultado _____ 4 Paralizado <input type="checkbox"/> ¿Por qué? _____	
				1 _____ 2 _____ Otros _____						1 Planificado <input type="checkbox"/> Fecha Inicio _____ 2 En Proceso <input type="checkbox"/> Avances _____ 3 Ejecutado <input type="checkbox"/> Resultado _____ 4 Paralizado <input type="checkbox"/> ¿Por qué? _____	

Nota:
Favor incluir proyectos d/f 2005, 2006 y 2007

Figure B-3.7 Matriz a la Recolección de la Información del Proyecto de Cooperación Internacional

APPENDIX C. List of Projects with International Cooperation

Asunto: Social

Donación: ACPD
Provincia: Montecristi
Título / Objetivos: El acceso al agua potable y la mejora de las condiciones higiénico-sanitarias, el fomento de desarrollo de la organización

Donación: AECI
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Aumento de la cobertura y la continuidad en el nivel de formación académica.

Donación: AECI
Provincia: Montecristi
Título / Objetivos: Atención Primaria de la Salud, Nutrición, la Alimentación y el Saneamiento

Donación: Cáritas Española
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Atención Primaria de la Salud, Nutrición, la Alimentación y Saneamiento Ambiental de las Zonas Fronterizas adecuada para Desfavorecida Poblaciones de la República Dominicana

Donación: Cáritas Española
2 Elías Pina
Título / Objetivos: cuidado de la salud a 13 comunidades rurales de los municipios de Pedro Santana y San Juan de la Maguana

Donación: Francia
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Escuelas Saludables

Donación: Francia
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Hospital Rosa Duarte Comandante

Donación: Francia / SDF y el UNFPA
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Friendly Servicios de Salud sexual y reproductiva y prevención del VIH / SIDA en los jóvenes adolescentes, y cinco provincias de la frontera

Donación: MPDL
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Mejorar la calidad de vida en las comunidades fronterizas de Haití Dominicana

Donación: MPDL
Provincia: Dajabon, Montecristi, Santiago Rodríguez
Título / Objetivos: de desarrollo rural integrado y de los derechos de los niños en las comunidades pobres en la región de la frontera noroeste

Donación: Save the Children
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Niño Preescolar Los Indios

Donación: Save the Children
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Mejorar la calidad de la educación que reciben los niños en el Municipio de edad preescolar Bánica

Donación: Save the Children
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Fortalecimiento de la calidad de la educación mediante la construcción de un centro de enseñanza y talleres de formación

Donación: Save the Children
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Fortalecimiento de la calidad de la educación a través de la mejora de un establecimiento de enseñanza y promoción de la basada en el conocimiento de los derechos del niño, salud y nutrición

Donación: FNUAP
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: de Salud Sexual y Reproductiva

Donación: UNICEF
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Niños, niñas y adolescentes trabajan para un futuro común

Donación: Mundo Melicos
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Reducir la morbilidad y la mortalidad en la provincia de Elías Piña

Donación: OMS
Provincia: Montecristi, Dajabon, Elías Pina, la Independencia, Pedernales
Título / Objetivos: Fortalecimiento de los servicios de salud en condiciones normales y situaciones de emergencia

Donación: OMS

Provincia: Montecristi, Dajabon, Elias PIna, la independencia, Pedelnales
Título / Objetivos: El análisis de la vulnerabilidad del hospital

Asunto: Medio Ambiente

Donación: ACDI
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Fortalecimiento de las iniciativas forestales en la región fronteriza de la República Dominicana y Haití

Donación: ACDI
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Proyecto Binacional plan de gestión de las cuencas hidrográficas del río Artibonito, una región del noroeste y noreste DR-sureste de Haití

Donación: ACDI
Provincia: Dajabon Elias Pina
Título / Objetivos: Fortalecimiento de las acciones productivas de reforestación, conservación de suelos, la formación y la protección de los ecosistemas y la biodiversidad en la cuenca media-alta del río Artibonito.

Donación: AECI
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Araucaria Enriquillo, Enriquillo Sostenible de la Reserva de la Biosfera Jaragua-Bahoruco -

Donación: AECI
Pedernales, Bahoruco, Independencia, Elías PIna
Reducción de riesgos de desastres, con el objetivo de reducir la vulnerabilidad de las personas en situación de pobreza respecto a su entorno ambiental y con especial incidencia en la ordenación del territorio, y el manejo de cuencas hidrográficas, con el objeto de evitar inundaciones naturales

Donación: CIDA
Provincia: Dajabon, Elias PIna
4 Gestión de la Cuenca del Río Artibonito: Haití - Rep Dominicana

Donación: UE
Provincia: Elias Pina
Título / Objetivos: Desarrollo de la economía local a través de la reforestación y la producción de aceite combustible en la zona fronteriza de la República Dominicana

Donación: FMAM
Provincia: Frontier
Título / Objetivos: Benedettodel eco sostenible de la Laguna del Diablo

Donación: FIPA
Provincia: Santiago Rodríguez
Título / Objetivos: Gestión Forestal Sostenible de madera.

Donación: GTZ
Provincia: Bahoruco
Título / Objetivos: Reconstrucción y Gestión de Riesgos en la zona fronteriza de la República Dominicana

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Comité de las iniciativas de turismo ecológico

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Agroforestal gestión de la micro cuenca del río Gurabo Restauración

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Modelo de gestión binacional de las micro cuencas de la Comunidad en la media alta del Río Artibonito, los micro cuenca Landre, Bourrouque,

Donación: PNUD
Provincia: Elias PIna
Título / Objetivos: Desarrollo de dominio de la zona fronteriza de Haití a través de la reforestación con la jatropa curca y de la producción a nivel de la comunidad las fuentes de energía renovables a partir de biomasa de plantas

Donación: PNUD
Provincia: Elias Pina
Título / Objetivos: locales de desarrollo humano a través de la reforestación y la producción de biodiesel

Donación: USAID
Provincia: Elías Pina
Desarrollo de dominio de la zona fronteriza de Haití a través de la reforestación con la jatropa curca y de la producción a nivel de la comunidad las fuentes de energía renovables a partir de biomasa de plantas

Asunto: Infraestructura

Donación: ACDI
Provincia: Eias Pina, Dajabon
Título / Objetivos: infraestructura vial en la parte superior de Elías Piña y Dajabón

Donación: AECI
2 Elías Piña, Pedernales, Bahoruco, Independencia
Título / Objetivos: de agua potable y saneamiento en las zonas rurales

Donación: AECI
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: El agua potable y el saneamiento, brindar servicios de agua y saneamiento básico para las comunidades rurales

Donación: UE
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Segundo Programa de Micro Realizaciones

Donación: Francia
Provincia: Elías Piña
Título / Objetivos: La construcción de una carretera en el municipio de Pedro Santana

Donación: Japón
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Equipo de Radio Marien en Dajabon

Donación: Japón
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Donación de Potencia de Plantas de Solidaridad Fronteriza en Dajabon

Donación: Japón
Provincia: Elías Piña
Título / Objetivos: Rehabilitación y Ampliación Acueducto en la comunidad de Sabana Mula de Elías Piña, con el sistema de paneles solares

Donación: Japón
Provincia: Independencia
Título / Objetivos: Creación de Planta de Tratamiento en el Municipio de Jimaní Acueducto

Donación: de Solidaridad Internacional
Provincia: Pedernales
Título / Objetivos: Construcción de un sistema de acueducto rural con paneles solares

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: rehabilitación de la infraestructura en la zona fronteriza de Haití

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Aprovechamiento de la energía solar para electrificar un Jaiqui

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Instalación de un micro centrales hidroeléctricas

Asunto: De habilitación

Donación: ACDI
Provincia: Elías Piña
Título / Objetivos: Fortalecimiento de Capacidades Locales en Gestión Ambiental y Planificación en el Artibonito (FOGAP-Artibonito)

Donación: AECI
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: La potenciación de la población de Haití y Dominicana

Donación: FAO / italiano
Provincia: Bahoruco
Título / Objetivos: Fortalecimiento de la capacidad de producción y de gestión para mejorar la seguridad alimentaria de las comunidades y en el Estero Tamarindo Creación de capacidades técnicas, económicas y de organización de la gestión de las organizaciones comunitarias locales. Enfoque de género-entrada de los jóvenes

Donación: Intermon-Oxfam
Provincia: Pedernales, Independencia, Bahoruco
Título / Objetivos: Asistencia Jurídica y de la educación popular a través de las redes

Donación: Intermon-Oxfam
Provincia: Bahoruco Independencia
Título / Objetivos: Asistencia Jurídica y de la educación popular a través de las redes

Donación: Intermon-Oxfam
Provincia: Pedernales, Elías Piña, Independencia
Título / Objetivos: Fortalecimiento de la sociedad civil por los derechos de las personas de ascendencia haitiana en la República Dominicana.

Donación: Intermon-Oxfam
Provincia: Pedernales, Elías Piña, Independencia
4Impulso organizaciones de los campesinos y la mujer dominicana en el Suroeste: Movilización para una vida digna

Donación: Intermon-Oxfam
Provincia: Pedernales, Independencia, Bahoruco
Título / Objetivos: Mujeres y Desarrollo Local

Donación: Intermon-Oxfam
Provincia: Independencia
Título / Objetivos: Empuje de organizaciones de agricultores y de la Southwest mujer dominicana: Movilización para

una vida digna

Donación: Solidaridad Internacional
Provincia: Independencia, Bahoruco
Título / Objetivos: Programa de desarrollo socioeconómico de las comunidades rurales en las provincias de Independencia y Bahoruco.

Donación: InterRed
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Educación valores de los ciudadanos (el género y el diálogo intercultural) de la frontera, los agentes sociales R.Dominicana-Haití

Donación: InterRed
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Promoción de los derechos de la mujer en la zona fronteriza de la República Dominicana y Haití

Donación: InterRed
Provincia: Independencia, Elías Piña
Título / Objetivos: Fortalecimiento de la sociedad civil por los derechos de las personas de ascendencia haitiana en la República Dominicana.
La mejora de la calidad de la educación a través de la perspectiva de género en las escuelas públicas de la Independencia y Elías Piña

Donación: PADEF
Provincia: Pedernales
Título / Objetivos: Fwontyé Nou - Nuestra Frontera," hemos contribuido a aumentar las oportunidades socio - económica a ambos lados de la frontera dominico - haitiano mediante el fortalecimiento de las organizaciones locales a perfeccionar sus habilidades, y la gestión financiera, la mejora de las relaciones y vínculos transfronterizos , La atracción de más recursos y la mitigación de conflictos

Donación: Save the Children
Provincia: Santiago Rodríguez
Título / Objetivos: Commonwealth de las Planicies, la Comunidad y la Comunidad de Aminilla Ceiba de Bonet

Donación: de Solidaridad Internacional
Provincia: Pedernales
Título / Objetivos: El desarrollo de las capacidades locales para apoyar el Fortalecimiento Social y Educación. De la construcción y el equipo técnico-profesional centro

Donación: PNUD
2 Frontera
Título / Objetivos: Voluntarios de la Juventud

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: del Proyecto de Gestión de la cuenta completa de los Ríos, El Caos y El Almendro, en las comunidades de Los Bolos y El Maniel.

Donación: USAID
Provincia: Dajabon
Título / Objetivos: Diminians-Haitiens communications a nivel de la comunidad

Donación: USAID / AECI
Provincia: Independencia, Bahoruco
Título / Objetivos: Acuerdo sobre la cooperación en el co-desarrollo, con miras a fortalecer las oportunidades de desarrollo económico, social y de los recursos humanos, que proporcionan los grupos de migrantes a través de la ayuda mutua y el estímulo a las acciones acordadas en el país de origen de los migrantes, con la participación Asociaciones y de las comunidades migrantes en el país de destino (España)

Asunto: Económico

Donación: AECI
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: agrícola programa de desarrollo tecnológico en el Sur, Mejoramiento de la investigación agrícola para mejorar la producción

Donación: CESAL
Provincia: Independencia
Título / Objetivos: Apoyo a la producción agrícola sostenida en Las Salinas.Provincias Kitts y Barahona e Independencia
Donación: FAO
Provincia: Bahoruco
Título / Objetivos: Rehabilitación de la Agroindustria de Sazón de las Mujeres de la Comunidad del Estero

Donación: FAO / Cuba
Provincia: Neiba, Bahoruco
Título / Objetivos: Mejorar la producción y comercialización de los pequeños productores, así como el apoyo a otros programas complementarios de apoyo a la seguridad alimentaria del país

Donación: FAO / AECI
Provincia: Neiba, Bahoruco
Título / Objetivos: Promover el desarrollo de la ganadería de la zona del proyecto, a través del fortalecimiento de la autogestión de la comunidad, la inversión en infraestructura y la producción agrícola y la capacitación de los productores

Donación: Francia
Provincia: Bahoruco
Título / Objetivos: Microempresa Comunitario Ecoturismo en La Ciénaga-Bahoruco

Donación: Francia
Provincia: Neiba, Bahoruco
Título / Objetivos: La ampliación de la infraestructura de la compañía la producción de vino a mano VINEYBA

Donación: Francia / GTZ
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Aplicación de huertas en las comunidades de Pedro Santana

Donación: de Solidaridad Internacional
Provincia: Pedernales
Título / Objetivos: Soberanía Alimentaria mediante el apoyo a la pequeña agricultura y la ganadería familiar y el desarrollo de redes de comercialización local, RD Haití y en las zonas fronterizas.

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Conservación de las aguas internacionales con la aplicación de los sistemas de la madera y los cultivos de árboles frutales en las zonas degradadas

Donación: PNUD
Provincia: Bahoruco
Título / Objetivos: Conversión de sistemas convencionales de producción de café para el Sistema de Producción Orgánica y Protección de la Diversidad Biológica.

Asunto: Institucional

Donación: AECI
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Fortalecimiento de la descentralización y el apoyo municipal de desarrollo municipal en la Región Enriquillo

Donación: Francia
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: El apoyo institucional a los municipios de una provincia fronteriza

Donación: Francia
Provincia: Elías Pina
Título / Objetivos: Fortalecimiento institucional de los municipios de la provincia de Elías Piña para un plan de desarrollo local integrado

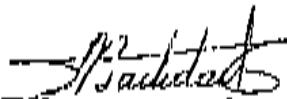
Donación: Francia
Provincia: Bahoruco / Dajabon
Título / Objetivos: Fortalecimiento Institucional del Sector Agrícola

Donación: PNUD
Provincia: Frontera
Título / Objetivos: Formación y fortalecimiento institucional de las organizaciones asociadas de la EPA

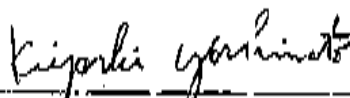
**ALCANCE DE TRABAJO
DEL
ESTUDIO SOBRE EL DESARROLLO DE CAPACIDADES
PARA EL MANEJO EFICIENTE DE
PROGRAMAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
EN LA ZONA FRONTERIZA DE LA REPUBLICA DOMINICANA**

**ACORDADO
ENTRE
EL SECRETARIADO TECNICO DE LA PRESIDENCIA / DIRECCION GENERAL
DE DESARROLLO FRONTERIZO DE LA REPUBLICA DOMINICANA
Y
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON**

Santo Domingo, 13 de Septiembre, 2006



Sra. América Bastidas
Subsecretaria Técnica de la Presidencia
Para la Cooperación Internacional
Secretariado Técnico de la Presidencia
República Dominicana



Sr. Kiyoshi Yoshimoto
Representante Residente de la
Oficina en República Dominicana
de la Agencia de Cooperación
Internacional del Japón

I. INTRODUCCION

En respuesta a la solicitud del Gobierno de la República Dominicana (refiérase en adelante como "GOB-RD"), el Gobierno de Japón decidió realizar el Estudio sobre el Desarrollo de Capacidades para el Manejo Eficiente de Programas de Desarrollo Sostenible en la Zona Fronteriza de la República Dominicana (refiérase en adelante como "Estudio"), de acuerdo con la legislación vigente de Japón.

El Secretariado Técnico de la Presidencia (refiérase en adelante como "STP") y la Dirección General de Desarrollo Fronterizo (refiérase en adelante como "DGDF") actuarán como contrapartes del Equipo del Estudio y como coordinadores con otros organismos gubernamentales y no gubernamentales para la realización del Estudio.

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (refiérase en adelante como "JICA"), entidad oficial encargada de la implementación de los programas de cooperación técnica del Gobierno de Japón, realizará el Estudio en estrecha colaboración con las autoridades del Gobierno de la República Dominicana.

El presente documento establece el Alcance de Trabajo del Estudio como se describe a continuación:

II. OBJETIVOS DEL ESTUDIO

Meta Superior

Los programas y acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza se ejecutan de manera eficiente y efectiva evitando su dispersión y duplicidad mediante la coordinación por parte del STP y DGDF con sus acciones correspondientes.

Objetivos Específicos:

1. Establecer una estrategia de desarrollo de la Zona Fronteriza que priorice la reducción de pobreza, como lineamiento común indicativo del GOB-RD para todos los actores involucrados.
2. Desarrollar las capacidades en los niveles individuales, institucionales y sociales para incrementar la eficiencia y la efectividad de desarrollo de la Zona Fronteriza, durante el Estudio.

III. AREA DE ESTUDIO

El Estudio abarcará las provincias que constituyen la Zona Fronteriza (Montecristi, Dajabón, Santiago Rodríguez, Elías Piña, Bahoruco, Independencia y Pedernales). Sin embargo, se incluirán otras demarcaciones relacionadas del territorio de la República Dominicana, si fuera necesario. Se adjunta el mapa del área en el Anexo I.

IV. ALCANCE DEL ESTUDIO

El desarrollo de capacidades centrado en el manejo de ciclo de proyectos y métodos participativos, se realizará durante las siguientes fases:

Fase 1

1. Diagnóstico inicial de necesidades para el desarrollo de la Zona Fronteriza.
2. Revisión y evaluación de estrategias, lineamientos, planes, proyectos, sistemas, procedimientos y marco legal existentes.
3. Evaluación de las capacidades en los niveles individuales, institucionales y sociales relacionados al desarrollo fronterizo.
4. Identificación de las causas que impiden el desarrollo eficiente y compilación de lecciones aprendidas.
5. Arreglo de las informaciones recolectadas.
6. Elaboración del esquema básico para incrementar la eficiencia y la efectividad de desarrollo de la Zona Fronteriza

Fase 2

1. Examinación del borrador del sistema de gestión integral de acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza mediante la realización de un(os) ejercicio(s) in-situ en función de verificar la metodología propuesta y precisar más el contenido.
 - 1.1 Propuesta del borrador del sistema de gestión integral que incluye los procedimientos para la integración interinstitucional y manejo de los informaciones, y propuesta del plan de los ejercicios in-situ.
 - 1.2 Realización de un(os) ejercicio(s) in-situ sobre el borrador del sistema de gestión integral.
Formulación y evaluación de proyectos basado en el manejo de ciclo de proyectos y métodos participativos será como un ejemplo.
 - 1.3 Realización de un ensayo del manejo de los informaciones sobre el desarrollo de la Zona Fronteriza.

2. Propuesta del lineamiento de desarrollo del sistema de gestión integral de acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza.
 - 2.1 Propuesta del sistema de gestión integral de acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza que incluye los procedimientos para la integración interinstitucional y manejo de los informaciones.
 - 2.2 Propuesta del marco legal apropiado para la estrategia de desarrollo y el sistema de gestión integral.
 - 2.3 Propuesta de la guía de capacitación para la formulación de los funcionarios en cargo del sistema de gestión integral.
3. Elaboración del borrador de estrategia de desarrollo de la Zona Fronteriza que priorice la reducción de pobreza, como lineamiento común indicativo del GOB-RD para todos los actores involucrados.

V. CRONOGRAMA DEL ESTUDIO

El Estudio será realizado de acuerdo con el cronograma tentativo adjunto en el Anexo II.

VI. INFORMES

JICA elaborará y presentará los siguientes informes al GOB-RD:

1. Informe Inicial: Cinco (5) copias en inglés y veinticinco (25) copias en español al inicio del Estudio.
2. Informe Intermedio: Cinco (5) copias en inglés y veinticinco (25) copias en español luego de finalizada la Fase 1.
3. Informe de Avance 1: Veinticinco (25) copias en español en el curso de la Fase 2.
4. Informe de Avance 2: Veinticinco (25) copias en español al final de la Fase 2.
5. Borrador del Informe Final: Cinco (5) copias en inglés y veinticinco (25) copias en español luego de finalizada la Fase 2.

El Gobierno de la República Dominicana presentará comentarios por escrito sobre el Borrador del Informe Final a JICA en el plazo de un (1) mes a partir de su recepción.
5. Informe Final: Cinco (5) copias en inglés y cincuenta (50) copias en español en dos (2) meses luego de recibir los comentarios del Borrador del Informe Final del Gobierno de la República Dominicana.

VII. COMPROMISO DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA

1. GOB-RI) deberá acordar privilegios, excepciones y otros beneficios al Equipo de Estudio japonés (refiérase en adelante como "Equipo del Estudio" en concordancia con el Acuerdo de Cooperación Técnica, firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de Japón el 29 de septiembre de 2005.
2. STP y DGDF proveerán lo siguiente, por cuenta propia, al Equipo del Estudio en colaboración con otros organismos relacionados:
 - (1) Datos existentes e información concernientes al Estudio.
 - (2) Personal de contraparte.
 - (3) Espacio apropiado para oficina con mobiliario necesario.
 - (4) Credenciales o carnets de identificación.

VIII. COMPROMISOS DE JICA

Para la implementación del Estudio, JICA tomará las siguientes medidas:

1. Enviar al personal del Equipo del Estudio a la República Dominicana, por cuenta propia.
2. Apoyar el desarrollo de capacidades del personal contraparte durante el período de Estudio.

IX. IDIOMA

En caso del surgimiento de cualquier divergencia de interpretación de este Alcance de Trabajo, elaborado en inglés y en español, prevalecerá el texto en inglés.

X. CONSULTA

JICA, STP y DGDF deberán consultarse mutuamente con respecto a cualquier asunto que surja durante la realización del Estudio que no haya sido establecido en el presente Alcance de Trabajo.

JB

Anexo II: CRONOGRAMA TENTATIVO

\ MES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
FASE	← Fase 1 →										← Fase 2 →														
Informes	△ ①									△ ②					△ ③					△ ④	△ ⑤				△ ⑥

- ① Informe Inicial
- ② Informe Intermedio
- ③ Informe de Avance 1
- ④ Informe de Avance 2
- ⑤ Borrador de Informe Final
- ⑥ Informe Final

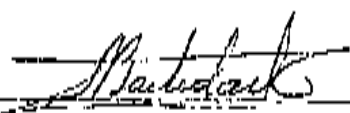
P
6

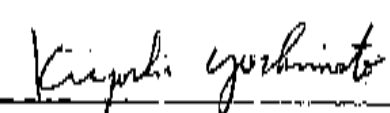
INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS Y TECNOLÓGICAS
 VENEZUELA
 1111

SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY ON CAPACITY DEVELOPMENT
FOR THE EFFICIENT MANAGEMENT
OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT PROGRAMMES
IN THE BORDER REGION OF THE DOMINICAN REPUBLIC

AGREED UPON
BETWEEN
THE SECRETARY OF PRESIDENT/NATIONAL DIRECTORATE
OF BORDER REGION DEVELOPMENT OF DOMINICAN REPUBLIC
AND
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Santo Domingo, September 13, 2006


Mrs. América Bastidas
Technical Vice secretary of the Presidency
for International Cooperation
Technical Secretariat of the Presidency
Dominican Republic


Mr. Kiyoshi Yoshimoto
Resident Representative of
Japan International Cooperation
Agency Dominican Republic Office

I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Dominican Republic (Hereinafter referred to as "GDR"), the Government of Japan decided to conduct the Study on Capacity Development for the Efficient Management of Sustainable Development Programmes in the Border Region of the Dominican Republic (Hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

The Secretary of President (hereinafter referred to as "STP") and National Directorate of Border Region Development (hereinafter referred to as "DGDR") will act as counterparts of the Study Team and as coordinators with other government organizations and non-government organizations for the implementation of the study.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official organization responsible for the implementation of the technical cooperation programmes of the Government of Japan, will jointly undertake the Study in close cooperation with the relevant authorities concerned of the Government of the Dominican Republic.

The present document sets forth the Scope of Work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

Super Goal

Programmes and actions for the development of the border region are implemented by efficient and effective ways, avoiding dispersion and duplication, by the coordination of STP and DGDR based on their corresponding actions.

Specific Objectives:

1. To establish a strategy for the border region development that prioritizes poverty reduction, as a common inductive guideline instructed by GDR for all involved actors.
2. To develop the capacity of individuals, organizations and societies to increase the efficiency and the effectiveness of the border region development, in the course of the Study.

III. STUDY AREA

The Study shall cover the provinces of the border region (Montecristi, Dajabón, Santiago Rodríguez, Elías Piña, Bahoruco, Independencia and Pedernales). Nevertheless, other related sites in Dominican Republic may be included if necessary. A location map is attached as Annex I.

IV. SCOPE OF THE STUDY

Capacity development centered on project cycle management and participatory methods shall be realized throughout the following phases.

Phase 1

1. Initial analysis of needs for the border region development.
2. Review and evaluation of existent strategies, guidelines, plans, projects, systems, procedures, and legal framework.
3. Assessment of capacity of individuals, entities, and systems (societies), involved to the border region development.
4. Identification of the reasons that inhibit the efficient development, and compilation of lesson-learned.
5. Arrangement of collected information.
6. Formulation of a basic outline to increase the efficiency and the effectiveness of the border region development.

Phase 2

1. Examination of the draft integrated management system regarded to the activities for the Border region development by implementation of on-site exercises in order to verify the methodology proposed and to be more accurate.
 - 1.1 Proposal of the draft integrated management system which includes procedures for inter-institutional integration and information management, and proposal of the implementation plan of on-site exercises. D
 - 1.2 Implementation of on-site exercises of the draft integrated management system. Projects formulation and evaluation based on project cycle management and participatory methods are assumed as an example.
 - 2.3 Implementation of trial information management of Border region Development. Operation of an information center of Border region Development is assumed as an example. LB

2. Proposal of the guidelines on development of the integrated management system regarded to the activities for the Border region development
 - 2.1 Proposal of the integrated management system regarded to the activities for the Border region development which includes procedures for inter-institutional integration and information management.
 - 2.2 Proposal of a legal framework appropriate to the proposed integrated management system and the Strategy.
 - 2.3 Proposal of training guidelines for person in charge of the integrated management system.
3. Formulation of a draft of a Strategy for the Border Region Development that prioritizes poverty reduction, as a common inductive guideline instructed by GER to all involved actors.

V. SCHEDULE OF THE STUDY

The Study will be carried out in accordance with the attached tentative schedule shown in Annex II.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports to the GDR:

1. Inception Report: Five (5) copies in English and twenty-five (25) copies in Spanish at the start of the Study.
2. Interim Report: Five (5) copies in English and twenty-five (25) copies in Spanish after termination of Phase 1.
3. Progress Report 1: Twenty-five (25) copies in Spanish during the course of the Phase 2.
4. Progress Report 2: Twenty-five (25) copies in Spanish at termination of Phase 2.
5. Draft Final Report: Five (5) copies in English and twenty-five (25) copies in Spanish after termination of Phase 2.
GDR will submit written comments on the Draft Final Report to JICA in one (1) month of time, after its reception.
6. Final Report: Five (5) copies in English and fifty (50) copies in Spanish in two (2) months after the receipt of comments on the Draft Final Report from GDR.

VII. UNDERTAKING OF THE GDR

1. GRD shall accord privileges, exemptions and other benefits to the Japanese study team (hereinafter referred to as "the Team") in accordance with the agreement for technical cooperation signed by GRD and government of Japan on September 29, 2005.

2. STP and DGDF shall, at its own expense, provide the Team with the following, in cooperation with other organizations concerned:

- (1) Available data and information related to the Study;
- (2) Counterpart personnel;
- (3) Suitable office space with necessary furniture; and,
- (4) Credentials or identification cards.

VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

1. To dispatch, at its own expense, the Team to the Dominican Republic; and,
2. To support capacity development to the Dominican counterpart personnel in the course of the Study.

IX. LANGUAGE

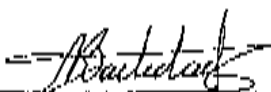
In case any divergence arises about interpretation of this Scope of Work, which is done in English and Spanish, the English text shall prevail.

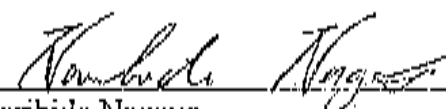
X. CONSULTATION


JICA, STP and DGDF shall consult with each other in respect of any matter that may arise from the implementation of the Study and are not mentioned on this Scope of Works.

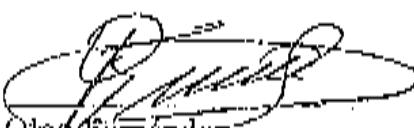
MINUTA DE ACUERDO
DEL
ESTUDIO SOBRE EL DESARROLLO DE CAPACIDADES
PARA EL MANEJO EFICIENTE DE PROGRAMAS
DE DESARROLLO SOSTENIBLE EN LA ZONA FRONTERIZA
DE LA REPUBLICA DOMINICANA
ACORDADA
ENTRE
EL SECRETARIADO TECNICO DE LA PRESIDENCIA/DIRECCION
GENERAL DE DESARROLLO FRONTERIZO
Y
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

Santo Domingo, 24 Marzo de 2006


América Bastidas
Subsecretaría Técnica para la Cooperación
Internacional


Narihide Nagayo
Líder de la Misión del Estudio Preparatorio
Agencia de Cooperación Internacional del
Japón


Guarocuya Felix
Director de la Oficina Nacional de
Planificación


Olga Fernández
Director General de la
Dirección General de Desarrollo Fronterizo

I. INTRODUCCION

En respuesta a la solicitud de fecha 31 de agosto de 2004 del Gobierno de la República Dominicana (refiérase en adelante como "GOB-RD"), la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (refiérase en adelante como "JICA"), envió una Misión de Estudio Preparatorio dirigido por el Dr. Narihide Nagayo (refiérase en adelante como "Misión") a la República Dominicana, desde el 6 al 25 de marzo de 2006, con el propósito de acordar detalles del ESTUDIO SOBRE EL DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA EL MANEJO EFICIENTE DE PROGRAMAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE EN LA ZONA FRONTERIZA DE LA REPUBLICA DOMINICANA (refiérase en adelante como "Estudio").

Durante su estadia en la República Dominicana, la Misión realizó estudios de campo en la Zona Fronteriza y llevó a cabo una serie de conversaciones con los funcionarios de la Subsecretaria Técnica de la Presidencia para la Cooperación Internacional y de la Oficina Nacional de Planificación del Secretariado Técnico de la Presidencia (refiérase en adelante como "STP"), así como con la Dirección General de Desarrollo Fronterizo (refiérase en adelante como "DGDF") y otras autoridades del Gobierno de la República Dominicana relacionadas con el Estudio.

Como resultado de las conversaciones, ambas partes acordaron suscribir el Alcance del Trabajo, adjunto a la presente (ver Anexo I), cuando el Estudio sea considerado viable.

Los puntos principales acordados entre ambas partes son los siguientes:

AIMC

II. PRERREQUISITOS PARA LA IMPLEMENTACION

La parte dominicana está de acuerdo en que la designación de personal contraparte a tiempo completo (permanentes), conforme a la Estructura Ejecutiva del Estudio indicada en el Anexo II, es una condición imprescindible para la firma del Alcance de Trabajo, así como para la realización del Estudio; y se comprometió a revisar con JICA el perfil de dicho personal en función de su metodología y enviar la lista definitiva (nombre, especialidad,



2



67

dependencia y posición) a más tardar hasta la última semana de abril de 2006, a la Oficina de JICA en la República Dominicana.

El personal de la contraparte dominicana deberá pertenecer a la plana permanente de STP y DGDF.


III. CONTENIDO DEL ESTUDIO

1. Título del Estudio

Ambas partes definieron el título como "Estudio sobre el Desarrollo de Capacidades para el Manejo Eficiente de Programas de Desarrollo Sostenible en la Zona Fronteriza de la República Dominicana".

El contenido principal que busca la parte dominicana en el Estudio se concentra en: 1) el establecimiento de una estrategia de desarrollo para la Zona Fronteriza, y 2) desarrollo de capacidades. Este contenido se ha mantenido desde el momento de la solicitud hasta la fecha. Sin embargo, al momento de la solicitud se había hecho mayor énfasis en el establecimiento de la estrategia de desarrollo, pero como resultado de las deliberaciones de las instituciones relacionadas, se llegó a la conclusión de que este Estudio deberá priorizar el desarrollo de capacidades necesario para el fortalecimiento en los niveles individuales, institucionales y sociales de los actores de la Zona Fronteriza.

Por tanto, la parte dominicana insistió en cambiar el nombre de la solicitud original llamada: "Elaboración del Plan Estratégico a Mediano y Largo Plazo para el Desarrollo Sostenible de la Zona Fronteriza de la República Dominicana" a otro que refleje la prioridad arriba explicada. AIMC

Bajo estas circunstancias, ambas partes acordaron que el nombre apropiado debe ser: "Estudio sobre el Desarrollo de Capacidades para el Manejo Eficiente de Programas de Desarrollo Sostenible en la Zona Fronteriza". 

2. Objetivos



Ambas partes definieron la meta general y los objetivos específicos del Estudio como sigue:

2.1 Meta General:

Los programas y acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza se ejecutan de manera eficiente y efectiva evitando su dispersión y duplicidad mediante la coordinación y el manejo apropiado del proceso de ciclo de proyectos, desde la negociación hasta la evaluación por resultados, por parte del Secretariado Técnico de la Presidencia (STP) y la Dirección General de Desarrollo Fronterizo (DGDFF) con sus acciones correspondientes.

2.2 Objetivos Específicos:

- 2.1 Desarrollar las capacidades en los niveles individuales, institucionales y sociales para incrementar la eficiencia y la efectividad de desarrollo de la Zona Fronteriza.
- 2.2 Establecer una estrategia de desarrollo de la Zona Fronteriza que priorice la reducción de pobreza, como lineamiento común indicativo del GOB-RD para todos los actores involucrados.

3. Area de Estudio

El Estudio abarcará las provincias que constituyen la Zona Fronteriza (Montecristi, Dajabón, Santiago Rodríguez, Elias Piña, Bahoruco, Independencia y Pedernales). Sin embargo, si fuera necesario se incluirán otras demarcaciones relacionadas del territorio de la República Dominicana.

4. Resultados Esperados

Ambas partes definieron que los resultados esperados del Estudio deberán ser tal como sigue:

- 4.1 Un programa de capacitación que será dirigido al personal del gobierno central, y gobiernos locales, a través de cursos, talleres y ejercicios in-situ, en el cual:
 - a) Se formulará un plan de desarrollo basado en métodos participativos y bajo el concepto de manejo de ciclo de proyectos en comunidad(es) seleccionada(s).
 - b) Se realizarán prácticas de evaluaciones de proyectos existentes seleccionados.
 - c) Se multiplicará la capacitación en las siete (7) provincias, del mismo modo que los descritos en los puntos a) y b) mediante la facilitación del personal de contraparte del gobierno central capacitado previamente.

A/M.C

Los funcionarios de la administración pública capacitados deberán replicar el modelo del plan de desarrollo para intervenciones futuras.

El programa de capacidades del Estudio tendrá como objetivo desarrollar las capacidades en los niveles individuales, institucionales y sociales que contribuirán a las actividades de desarrollo eficientes de la Zona Fronteriza.

La eficiencia de la capacitación proveniente de esta cooperación se basa en la apropiación del desarrollo de las capacidades por la contraparte dominicana.

4.2 Una propuesta de Estrategia de Desarrollo que servirá de lineamiento común indicativo del GOB-RD a todos los actores involucrados en el desarrollo de la Zona Fronteriza. Esta propuesta de estrategia incluirá: 1) programas, metodología y procedimientos necesarios, 2) estructura ejecutiva, 3) manejo de información, 4) marco legal, y 5) funciones de los actores involucrados (gobierno central, gobiernos locales, instituciones de cooperación y ONGs). La referida propuesta de estrategia deberá integrarse y servir de insumo a la Estrategia Nacional de Desarrollo y al Plan Nacional de Ordenación del Territorio de la República Dominicana.

4.3 Un sistema de gestión integral de acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza que tendrá estructura, marco legal y procedimientos de coordinación interinstitucional para el desarrollo de la Zona Fronteriza inherentes a la realización de actividades de modo eficiente y eficaz, de acuerdo a la propuesta de estrategia de desarrollo. Este sistema deberá integrarse y servir de insumo a la Estrategia de Desarrollo Nacional y al Plan Nacional de Ordenación del Territorio de la República Dominicana.

A / M C

4.4 Una propuesta de marco legal adecuado para la materialización de la estrategia de desarrollo y la funcionalidad de la estructura ejecutiva.

4.5 Un Centro de Información de Desarrollo de la Zona Fronteriza que será estructurado y tendrá la función de compilar, unificar y mantener actualizada la información, así como difundirla a través de una página web y otros medios, sobre: 1) proyectos, programas,



sistemas y organizaciones relacionados al desarrollo de la Zona Fronteriza, 2) situación de las siete (7) provincias que comprende la Zona Fronteriza (recursos naturales, situación socioeconómica, etc.).

IV ESTRUCTURA EJECUTIVA DEL ESTUDIO

Tal como se muestra en el organigrama adjunto en el Anexo II, la estructura ejecutiva propuesta estará constituida por el Comité de Dirección, la Dirección General, el Equipo Técnico y los Grupos de Trabajo. Asimismo, contará con la colaboración de los organismos de cooperación y ONGs relacionados.

1. Comité de Dirección

La parte dominicana se comprometió en organizar un Comité de Dirección al inicio del Estudio. Este Comité tendrá las siguientes funciones: tomar decisiones estratégicas, designar los enlaces para los Grupos de Trabajo y garantizar que los organismos e instituciones representados utilicen los resultados del Estudio, entre otras.

El referido Comité será presidido por el Secretario Técnico de la Presidencia y tendrá como Secretario al Director General de DGDF. Los miembros del Comité son:

Subsecretaría Técnica de la Presidencia para la Cooperación Internacional

Oficina Nacional de Planificación (ONAPLAN)

Dirección General de Desarrollo Fronterizo (DGDF)

Gobernadores Provinciales

Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores (SEREX)

Secretaría de Estado de Agricultura (SEA)

Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARN)

Secretaría de Estado de Obras Públicas y Comunicaciones (SEOPC)

Secretaría de Estado de Educación (SEE)

Secretaría de Estado de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)

Secretaría de Estado de Industria y Comercio (SEIC)

Secretaría de Estado de Turismo (SECTUR)



AIM



Comisión Presidencial sobre los Objetivos del Milenio y el Desarrollo Sostenible (COPDES)

Oficina del Ordenador Nacional de los Fondos Europeos para el Desarrollo (ONFED)

Centro de Exportación e Inversión de la República Dominicana (CEI-RD)

Instituto Nacional de Formación Técnico Profesional (INFOTEP)

Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos (INDRIH)

PROCOMUNIDAD

Equipo del Estudio

JICA

Otros miembros a consideración del Comité de Dirección

2. Dirección General

La Dirección General estará compuesta por un miembro de la Contraparte dominicana y un miembro del Equipo japonés. Tendrá las funciones de dirigir y coordinar todas las actividades del Estudio, convocar e informar al Comité de Dirección, así como coordinar las relaciones con los organismos de cooperación y ONGs, entre otras.

3. Equipo Técnico

El Equipo Técnico estará compuesto por un Coordinador y otro(s) miembro(s) de las partes dominicana y japonesa en cada uno de sus componentes: 1) Programa de Capacitación, 2) Sistema de Gestión Integral y Plancamiento Estratégico y 3) Centro de Información. Tendrá las funciones de: implementar las actividades; estudiar, monitorear y evaluar las actividades del Estudio; revisar y dar a conocer el contenido de los informes a la Dirección General, entre otras.

4. Grupos de Trabajo

Los Grupos de Trabajo de carácter *ad hoc* constituyen el soporte técnico que tendrán la función de implementar y dar cumplimiento a las acciones que emanen del Equipo Técnico el cual los coordina. Estarán compuestos por los Actores involucrados en las acciones de desarrollo de la Zona Fronteriza.

A/M/C

V. AÑO META

La parte dominicana se comprometió a utilizar el Sistema de Gestión Integral y la Estrategia de Desarrollo de la Zona Fronteriza resultantes de este Estudio para la Estrategia Nacional de Desarrollo (END) y al Plan Nacional de Ordenación del Territorio (PNOT). La consecución de los objetivos de la estrategia será el año 2030. Asimismo la END y el PNOT alimentados por la Estrategia de Desarrollo de la Zona Fronteriza apoyarán las iniciativas para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) hasta el 2015.

La parte dominicana se comprometió a implementar la estrategia de desarrollo de la Zona Fronteriza como lineamiento común indicativo de GOB-RD a ser propuesta en este Estudio 2 años a partir de la finalización del mismo.

VI. OTROS

1. Equipos, instalaciones y otros soportes necesarios para el Estudio

- 1.1 La parte dominicana se comprometió a proveer al Equipo del Estudio una oficina en el edificio de STP con capacidad para 15 personas y el correspondiente mobiliario, así como de una línea telefónica, servicio de electricidad, aire acondicionado, etc. y un espacio adecuado en cada Oficina Regional de la DGDF al inicio del Estudio.
- 1.2 La parte dominicana solicitó a JICA apoyar a STP y a DGDF con el equipamiento necesario para el desarrollo del estudio tales como: vehículo(s), computador(as), impresora(s), proyector multimedia, fotocopiadora, y escáner. La Misión se comprometió en transmitir esta solicitud a la sede de JICA en Tokio.
- 1.3 La parte dominicana reconoció que mediante la modalidad de costos compartidos de la cooperación técnica que se aplica en este Estudio, se compromete a cubrir viáticos, hospedaje, transporte, costos operativos y de mantenimiento, los cuales serán cubiertos con las respectivas contrapartidas institucionales.

2. Capacitación del personal de contraparte

La parte dominicana solicitó capacitación en Japón y en otros países para fortalecer la capacidad del personal de la contraparte dominicana relacionado con este Estudio.



A/MC



La Misión se comprometió en transmitir esta solicitud a la sede central de JICA en Tokio.

3. Informes

Ambas partes acordaron que el Informe Final y los resultados del Estudio serán de libre acceso.

La parte dominicana sugirió incluir adendas a los informes con los reconocimientos y la autoría de los mismos.

La Misión se comprometió en transmitir esta solicitud a la sede central de JICA en Tokio.

Se adjunta la lista de los participantes de las reuniones de trabajo en el Anexo III.



AIME



ALCANCE DE TRABAJO
DEL
ESTUDIO SOBRE EL DESARROLLO DE CAPACIDADES
PARA EL MANEJO EFICIENTE DE
PROGRAMAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE
EN LA ZONA FRONTERIZA DE LA REPUBLICA DOMINICANA
ACORDADO
ENTRE
EL SECRETARIADO TECNICO DE LA PRESIDENCIA/DIRECCION GENERAL DE
DESARROLLO FRONTERIZO DE LA REPUBLICA DOMINICANA
Y
LA AGENCIA DE COOPERACION INTERNACIONAL DEL JAPON

Santo Domingo, ** Marzo, 2006



AIMC

Sr.
Secretariado Técnico de la Presidencia
República Dominicana



Sr.
Representante Residente de la
Oficina en República Dominicana
de la Agencia de Cooperación
Internacional del Japón



I. INTRODUCCION

En respuesta a la solicitud del Gobierno de la República Dominicana (refiérase en adelante como "GOB-RD"), el Gobierno de Japón decidió realizar el ESTUDIO SOBRE EL DESARROLLO DE CAPACIDADES PARA EL MANEJO EFICIENTE DE PROGRAMAS DE DESARROLLO SOSTENIBLE EN LA ZONA FRONTERIZA DE LA REPUBLICA DOMINICANA (refiérase en adelante como "Estudio"), de acuerdo con la legislación vigente de Japón.

El Secretariado Técnico de la Presidencia (refiérase en adelante como "STP") y la Dirección General de Desarrollo Fronterizo (refiérase en adelante como "DGDF") actuarán como contrapartes del Equipo del Estudio y como coordinadores con otros organismos gubernamentales y no gubernamentales para la realización del Estudio.

La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (refiérase en adelante como "JICA"), entidad oficial encargada de la implementación de los programas de cooperación técnica del Gobierno de Japón, realizará el Estudio en estrecha colaboración con las autoridades del Gobierno de la República Dominicana.

El presente documento establece el Alcance de Trabajo del Estudio como se describe a continuación:

II. OBJETIVOS DEL ESTUDIO

Meta Superior

Los programas y acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza se ejecutan de manera eficiente y efectiva evitando su dispersión y duplicidad mediante la coordinación y el manejo apropiado del proceso de ciclo de proyectos, desde la negociación hasta la evaluación por resultados, por parte del Secretariado Técnico de la Presidencia (STP) y la Dirección General de Desarrollo Fronterizo (DGDF) con sus acciones correspondientes. A1MC

Objetivos Específicos:

1. Desarrollar las capacidades en los niveles individuales, institucionales y sociales para incrementar la eficiencia y la efectividad de desarrollo de la Zona Fronteriza.
2. Establecer una estrategia de desarrollo de la Zona Fronteriza que priorice la reducción de



3. pobreza, como lineamiento común indicativo del GOR-RD para todos los actores involucrados.

III. AREA DE ESTUDIO

El Estudio abarcará las provincias que constituyen la Zona Fronteriza (Montecristi, Dajabón, Santiago Rodríguez, Elías Piña, Bahoruco, Independencia y Pedernales). Sin embargo, se incluirán otras demarcaciones relacionadas del territorio de la República Dominicana, si fuera necesario. Se adjunta el mapa del área en el Anexo I.

IV. ALCANCE DEL ESTUDIO

El desarrollo de capacidades centrado en el manejo de ciclo de proyectos y métodos participativos, se realizará durante las siguientes fases:

Fase 1

1. Diagnóstico inicial de necesidades para el desarrollo de la Zona Fronteriza.
2. Revisión y evaluación de estrategias, lineamientos, planes, proyectos, sistemas, procedimientos y marco legal existentes.
3. Evaluación de las capacidades en los niveles individuales, institucionales y sociales relacionados al desarrollo fronterizo.
4. Identificación de las causas que impiden el desarrollo eficiente y compilación de lecciones aprendidas.
5. Creación de las condiciones para la implementación del Centro de Información de Desarrollo para la Zona Fronteriza.
6. Realización de cursos de capacitación para instructores en manejo de ciclo de proyectos y métodos participativos.

Fase 2

1. Realización de un(os) ejercicio(s) in-situ sobre formulación y evaluación de proyectos basado en el manejo de ciclo de proyectos y métodos participativos.
2. Elaboración de una guía de capacitación para instructores sobre manejo de ciclo de proyectos y métodos participativos, en base a los resultados de el(los) curso(s) y el(los) ejercicio(s) in-situ.



AIMC



3. Propuesta de un sistema de gestión integral de acciones para el desarrollo de la Zona Fronteriza en base a los resultados de la Fase 1.
 - 3.1 Análisis y propuesta del marco legal.
 - 3.2 Propuesta de procedimientos para la integración interinstitucional dirigidos al desarrollo de la Zona Fronteriza.
4. Elaboración del borrador de estrategia de desarrollo de la Zona Fronteriza que priorice la reducción de pobreza, como lineamiento común indicativo del GOB-RD para todos los actores involucrados.
5. Creación del Centro de Información de Desarrollo para la Zona Fronteriza.

V. CRONOGRAMA DEL ESTUDIO

El Estudio será realizado de acuerdo con el cronograma tentativo adjunto en el Anexo II.

VI. INFORMES

JICA elaborará y presentará los siguientes informes al GOB-RD:

1. Informe Inicial: Cinco (5) copias en inglés y veinticinco (25) copias en español al inicio del Estudio.
2. Informe Intermedio: Cinco (5) copias en inglés y veinticinco (25) copias en español luego de finalizada la Fase 1.
3. Informe de Avance 1: Veinticinco (25) copias en español en el curso de la Fase 2.
4. Informe de Avance 2: Veinticinco (25) copias en español al final de la Fase 2.
5. Borrador del Informe Final: Cinco (5) copias en inglés y veinticinco (25) copias en español luego de finalizada la Fase 2.

El Gobierno de la República Dominicana presentará ^{AJMC} comentarios por escrito sobre el Borrador del Informe Final a JICA en el plazo de un (1) mes a partir de su recepción.

5. Informe Final: Cinco (5) copias en inglés y cincuenta (50) copias en español en dos (2) meses luego de recibir los comentarios del Borrador del Informe Final del Gobierno de la República Dominicana.



VII. COMPROMISO DEL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA

1. La implementación del Estudio se basa en los compromisos contraídos en el Acuerdo de Cooperación Técnica, firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de Japón el 29 de septiembre de 2005:

A) A efectos del Equipo de Estudio japonés (refiérase en adelante como "Equipo del Estudio"):

- (1) Garantizar la seguridad del Equipo del Estudio.
- (2) Permitir el ingreso, la salida y la permanencia de los miembros del Equipo del Estudio en la República Dominicana durante el período del Estudio, exonerado de los requerimientos de registro de extranjería y de los derechos de residencia.
- (3) Exonerar a los miembros del Equipo del Estudio los tributos, gravámenes y otros cargos sobre equipos, maquinarias y demás materiales a ser traídos a la República Dominicana para llevar a cabo el Estudio.
- (4) Exonerar a los miembros del Equipo del Estudio de impuestos sobre la renta y cargos de cualquier tipo de impuestos sobre cualquier renta o remuneración pagada a los miembros del Equipo del Estudio por los servicios relacionados al Estudio.
- (5) Proveer las facilidades necesarias al Equipo del Estudio para la remisión y utilización de los fondos transferidos a la República Dominicana para la realización del Estudio.
- (6) Otorgar los permisos requeridos para la entrada al Area de Estudio de acuerdo a las leyes y regulaciones vigentes de la República Dominicana.
- (7) Otorgar los permisos para que el Equipo del Estudio pueda llevar todos los datos y documentos a Japón, necesarios para el Estudio de acuerdo a las leyes y regulaciones vigentes de la República Dominicana.
- (8) Proveer servicios médicos si se requirieren. Los costos serán cargados a los miembros del Equipo.

B) El Gobierno de la República Dominicana asumirá las reclamaciones, si surgiesen contra los miembros del Equipo del Estudio durante, como resultado, o de cualquier otra manera relacionada con el descargo de las obligaciones en la implementación del Estudio, excepto cuando dichas reclamaciones surgiesen por actos de negligencia o conducta incorrecta por parte de los miembros del Equipo del Estudio.

2. STP y DGDF proveerán lo siguiente, por cuenta propia, al Equipo del Estudio en colaboración con otros organismos relacionados:

- (1) Datos existentes e información concernientes al Estudio.

- (2) Personal de contraparte.
- (3) Espacio apropiado para oficina con mobiliario necesario.
- (4) Credenciales o carnets de identificación.

VIII. COMPROMISOS DE JICA

Para la implementación del Estudio, JICA tomará las siguientes medidas:

1. Enviar al personal del Equipo del Estudio a la República Dominicana, por cuenta propia.
2. Apoyar el desarrollo de capacidades del personal contraparte durante el período de Estudio.

IX. IDIOMA

En caso del surgimiento de cualquier divergencia de interpretación de este Alcance de Trabajo, elaborado en inglés y en español, prevalecerá el texto en inglés.

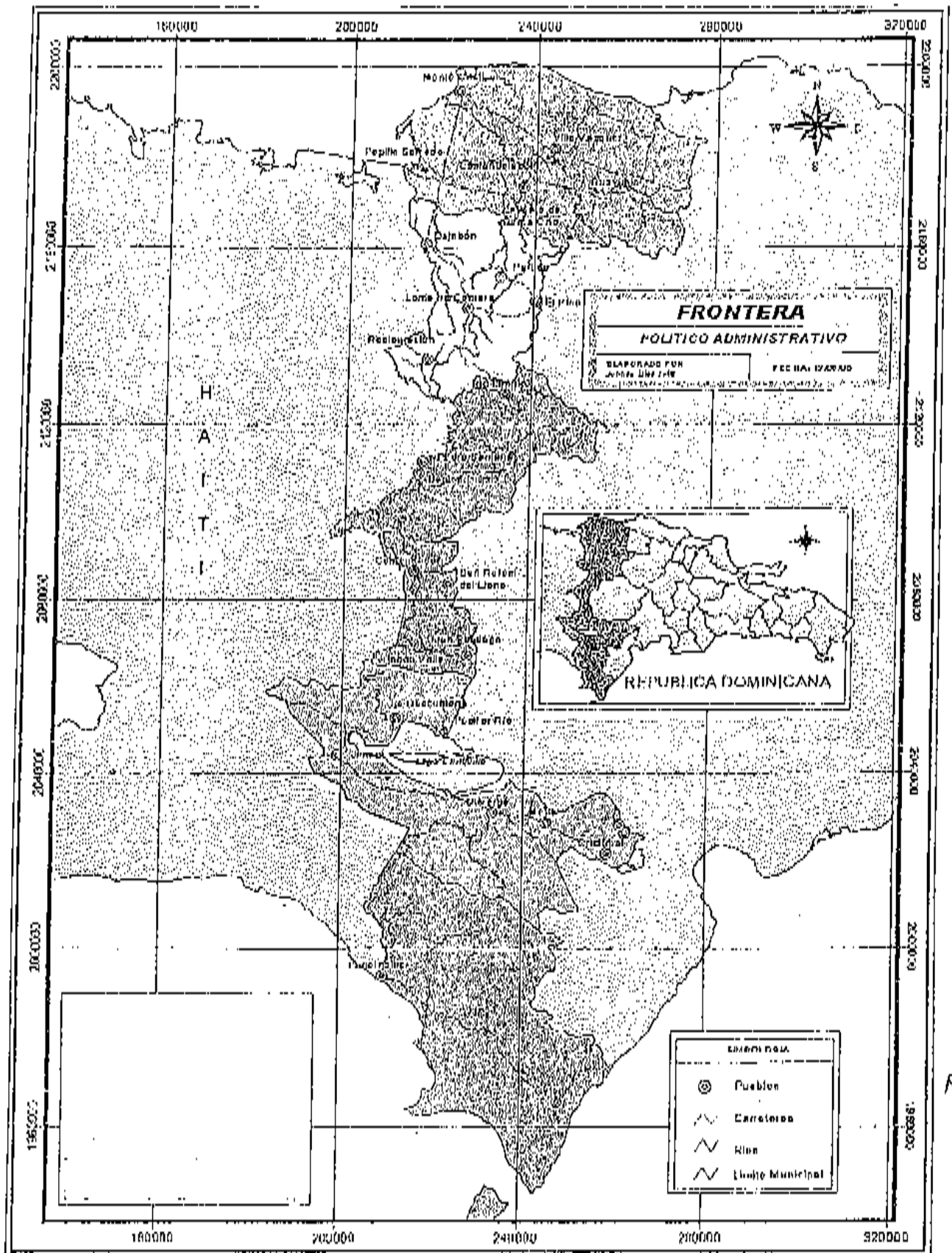
X. CONSULTA

JICA, STP y DGDF deberán consultarse mutuamente con respecto a cualquier asunto que surja durante la realización del Estudio que no haya sido establecido en el presente Alcance de Trabajo.



AIMC





AIMC

Anexo II: CRONOGRAMA TENTATIVO

\ MES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
FASE	← Fase 1 →										← Fase 2 →														
Informes	△ ①									△ ②					△ ③					△ ④	△ ⑤				△ ⑥

- ① Informe Inicial
- ② Informe Intermedio
- ③ Informe de Avance 1
- ④ Informe de Avance 2
- ⑤ Borrador de Informe Final
- ⑥ Informe Final





A/A

SCOPE OF WORK
FOR
THE STUDY ON CAPACITY DEVELOPMENT
FOR THE EFFICIENT MANAGEMENT
OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT PROGRAMMES
IN THE BORDER REGION OF THE DOMINICAN REPUBLIC
AGREED UPON
BETWEEN
THE SECRETARY OF PRESIDENT/NATIONAL DIRECTORATE
OF BORDER REGION DEVELOPMENT OF DOMINICAN REPUBLIC
AND
THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Santo Domingo, ** March, 2006



Mr.
Technical Secretary of the Presidency
Dominican Republic

Mr.
Resident Representative of
Japan International Cooperation
Agency Dominican Republic Office

AL MG



I. INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Dominican Republic (Hereinafter referred to as "GDR"), the Government of Japan decided to conduct the Study on CAPACITY DEVELOPMENT FOR THE EFFICIENT MANAGEMENT OF SUSTAINABLE DEVELOPMENT PROGRAMMES IN THE BORDER REGION OF THE DOMINICAN REPUBLIC (Hereinafter referred to as "the Study"), in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

The Secretary of President (hereinafter referred to as "STP") and National Directorate of Border Region Development (hereinafter referred to as "DGDR") will act as counterparts of Study Team and as coordinators with other government organizations and non-government organizations for the implementation of the study.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official organization responsible for the implementation of the technical cooperation programmes of the Government of Japan, will jointly undertake the Study in close cooperation with the relevant authorities concerned of the Government of the Dominican Republic.

The present document sets forth the Scope of Work with regard to the Study.

II. OBJECTIVES OF THE STUDY

Super Goal

Programs and actions for the development of border region are executed by efficient and effective methods, avoiding dispersion and duplication under the coordination and the appropriate management by means of project cycle management through negotiation to evaluation by results practiced by STP and DGDR together with corresponded actions.

Specific Objectives:

1. To develop the capacity of human resources, institutions, and social aspects, in order to increase the efficiency and the effectiveness of border region development.
2. To establish a strategy for border region development that prioritizes poverty reduction, as a common inductive guideline instructed by GDR for all involved actors.

III. STUDY AREA

The Study shall cover the provinces of the border region (Montecristi, Dajabón, Santiago Rodríguez, Elías Piña, Bahoruco, Independencia and Pedernales). Nevertheless, other related sites in Dominican Republic may be included if necessary. A location map is attached as Annex I.

IV. SCOPE OF THE STUDY

Capacity development centered on project cycle management and participatory methods shall be realized throughout the following phases.

Phase 1

1. Inceptive diagnosis of needs for the development of the border region.
2. Review and evaluation of existent strategies, guidelines, plans, projects, systems, procedures, and legal framework.
3. Evaluation of capacity of individuals, entities, and systems (societies), involved to the border region development.
4. Recognition of the reasons that inhibit the efficient development, and compilation of lesson-learned.
5. Preparation for the implementation of the Information Center for the Border Region Development.
6. Implementation of training courses for the instructors on project cycle management and participatory methods.

Phase 2

1. Realization of on-site exercises on formulation and evaluation of projects based on project cycle management and participatory methods.
2. Preparation of training guidelines for the instructors of project cycle management and participatory methods, based on the results of the training course(s) and on-site exercise (s).
3. Proposal of an integrated management system regarded to the activities for the border region development based on the results of Phase 1. AIMC
 - 3.1 Analysis and proposal of a legal framework.
 - 3.2 Proposal of procedures for inter-institutional integration aiming development of the border region.
4. Preparation of a draft of development strategy for the border region that prioritizes poverty reduction, as a common inductive guideline instructed by GDR to all involved actors.

5. Installation of Information Center for the Border Region Development.

V. SCHEDULE OF THE STUDY

The Study will be carried out in accordance with the attached tentative schedule shown in the Annex II.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports to the GDR:

1. Inception Report: Five (5) copies in English and twenty-five (25) copies in Spanish at the onset of the Study.
2. Interim Report: Five (5) copies in English and twenty-five (25) copies in Spanish after termination of Phase 1.
3. Progress Report 1: Twenty-five (25) copies in Spanish during the course of the Phase 2.
4. Progress Report 2: Twenty-five (25) copies in Spanish at termination of Phase 2.
5. Draft Final Report: Five (5) copies in English and twenty-five (25) copies in Spanish after termination of Phase 2.
GDR will submit written comments on the Draft Final Report to JICA in one (1) month of time, after its reception.
6. Final Report : Five (5) copies in English and fifty (50) copies in Spanish in two (2) months after the receipt of comments on the Draft Final Report from GDR.

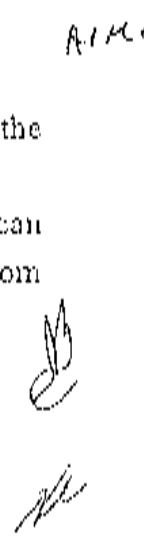
VII. UNDERTAKING OF THE GDR

1. The implementation of the Study is based on the agreement for technical cooperation assigned between GRD and government of Japan on September 29, 2005.

A) In effect of the Japanese Study Team:

- (1) To secure the safety of the Japanese Study team (hereinafter referred to as "the Team");
- (2) To permit the members of the Team to enter, leave and sojourn in the Dominican Republic for the duration of their assignment therein, and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;



A.M.


- (3) To exempt the members of the Team from taxes, duties and other charges on equipment, machinery and other materials brought into the Dominican Republic for the conduction of the Study;
- (4) To exempt the members of the Team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the Japanese Study team for their services in connection with the implementation of the Study;
- (5) To provide necessary facilities to the Team for remittance as well as utilization of the funds introduced into Dominican Republic from Japan in connection with the implementation of the Study;
- (6) To secure permission for entry into all areas concerned for the implementation of the Study within the laws and regulations in force in the Dominican Republic;
- (7) To secure permission for the Team to take all data and documents to Japan, as necessary for the implementation of the Study within the laws and regulations in force in the Dominican Republic; and,
- (8) To provide medical services as needed. Its expenses will be chargeable to members of the Team.

B) The Government of Dominican Republic shall bear claims, if any arise against members of the Team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Team.

2. STP and DGDF shall, at its own expense, provide the Team with the following, in cooperation with other organizations concerned:

- (1) Available data and information related to the Study;
- (2) Counterpart personnel;
- (3) Suitable office space with necessary furniture; and,
- (4) Credentials or identification cards.

VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

1. To dispatch, at its own expense, the Team to the Dominican Republic; and,
2. To support capacity development to the Dominican counterpart personnel in the course of the Study.



AIC



IX. LANGUAGE

In case any divergence arises about interpretation of this Scope of Work, which is done in English and Spanish, the English text shall prevail.

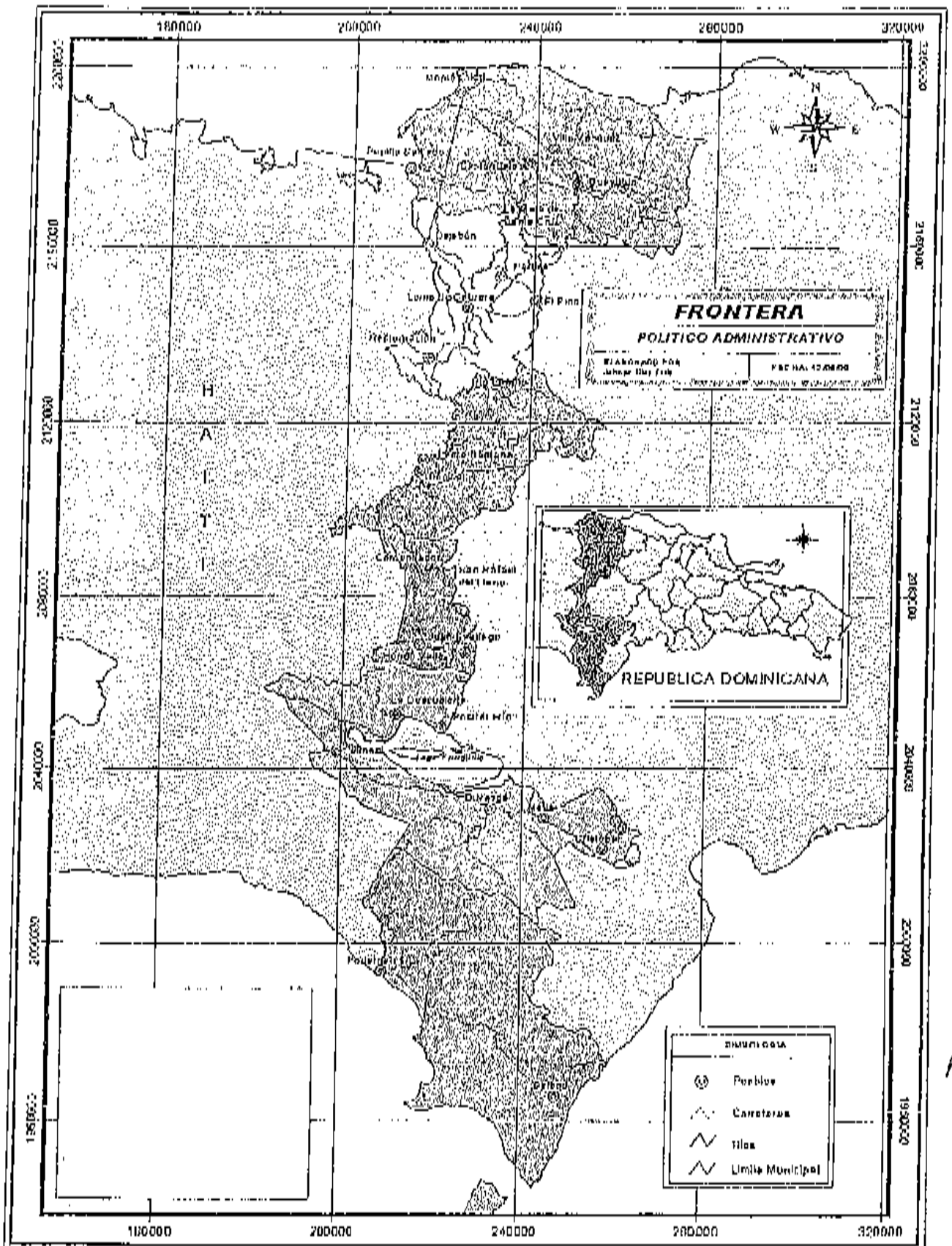
X. CONSULTATION

JICA, STP and DGDF shall consult with each other in respect of any matter that may arise from the implementation of the Study and for its results that are not established on this Scope of Works.



A/M.C.





ALMS

Annex II: TENTATIVE WORK SCHEDULE

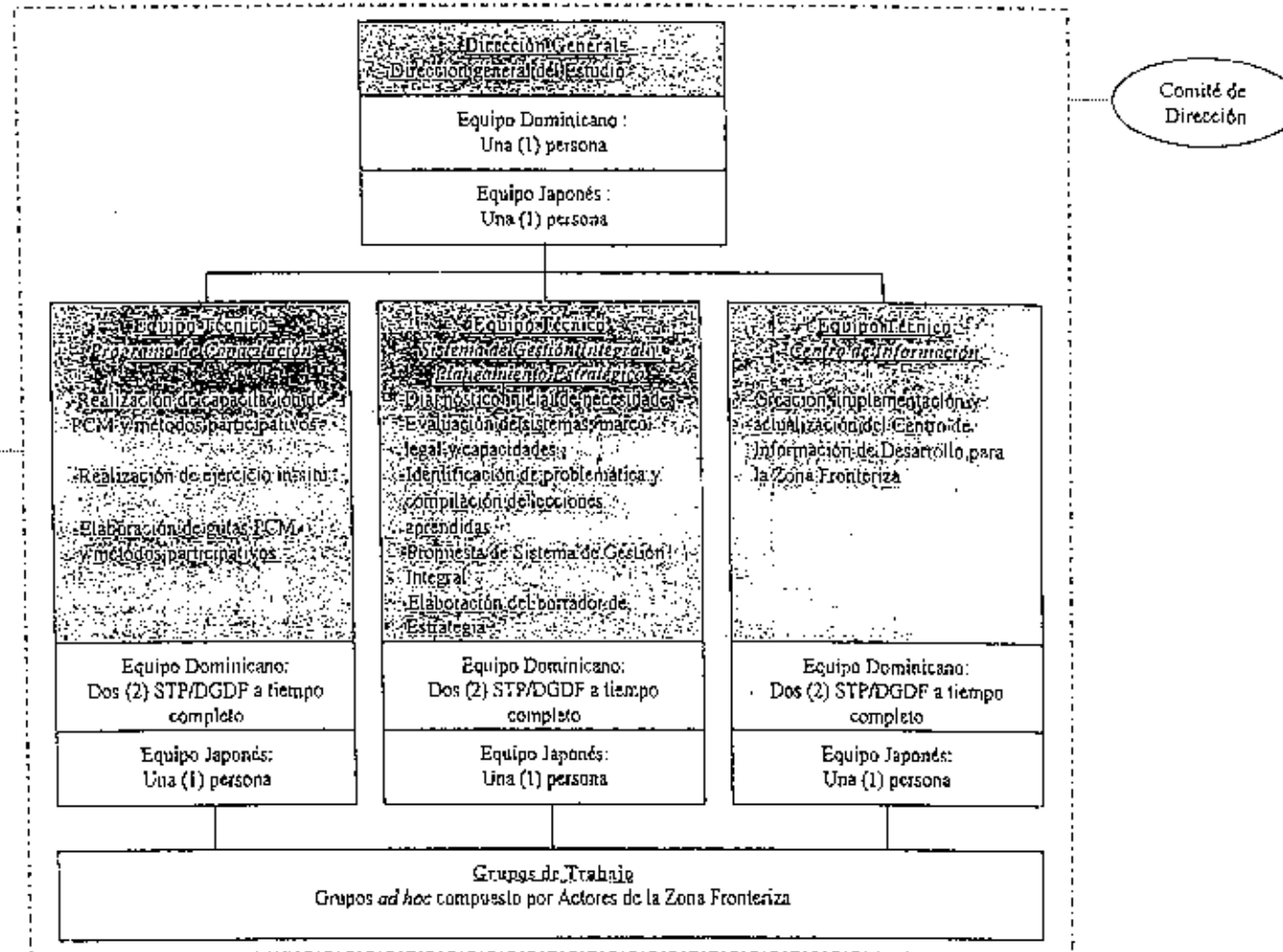
\ MONTH	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Phase	← Phase 1 →										← Phase 2 →														
Reports	△ ①									△ ②					△ ③					△ ④	△ ⑤				△ ⑥

- ① Inception Report
- ② Interim Report
- ③ Progress Report 1
- ④ Progress Report 2
- ⑤ Draft Final Report
- ⑥ Final Report




A/M

ANEXO II: ESTRUCTURA EJECUTIVA DEL ESTUDIO



Nota. La Contraparte Dominicana será constituida por 7 miembros permanentes, quienes asumirán las responsabilidades correspondientes al Grupo de Trabajo, no obstante, deberán asumir además las eventuales actividades de coordinación horizontal que surjan en el transcurso del Estudio.

LISTA DE LAS REUNIONES DE TRABAJO:

PARTE DOMINICANA

Por el Secretariado Técnico de la Presidencia

1. Licda. América Bastidas, Subsecretaria Técnica de la Presidencia para la Cooperación Internacional (SSCI)
2. Licda. Ivette Subero, Especialista Sectorial de la Subsecretaría Técnica para la Cooperación Internacional (SSCI)
3. Sr. Pablo Herasme, Especialista de Cooperación Internacional, Encargado de la Cooperación con Japón de la Subsecretaría Técnica para la Cooperación Internacional (SSCI)
4. Lida. Lourdes Meyreles, Directora de Desarrollo Social Territorial de la Oficina Nacional de Planificación (ONAPIAN)
5. Dr. José Ramón Martínez, Encargado de Gabinete de Coordinación de Política Medio Ambiental y Desarrollo Físico (ONAPIAN)

Por la Dirección General de Desarrollo Fronterizo

1. Ing. Olgo Fernández, Director General
2. Lic. Virgilio Bautista, SubDirector
3. Ing. José Luis Socías, Gerente de Planificación
4. Lic. Rafael Sánchez, Gerente Administrativo
5. Lic. Guarionex Luperón, Coordinador Interinstitucional

Por la Secretaría de Estado de Agricultura




1. Ing. Andrés Cedano, Encargado de Organismos Mundiales
2. Licda. Digna Peña, Directora Dpto. Recursos Externos

Por la Secretaría de Estado de Medio Ambiente y Recursos Naturales

1. Ing. Pedro García Brito, Encargado Dpto. de Proyectos

Por el Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos

1. Ing. Elisco González, Gerente de Planificación

AIMC




Por el Programa de Micro Realizaciones de la Unión Europea

1. Lic. Manuel Mercedes, Director Informática

Por la Secretaría de Estado de Educación

1. Lic. Rafael Eusebio

Por la Secretaría de Estado de Industria y Comercio

1. Licda. Magdalena Gil, Directora de Planificación

2. Licda. Griselda Félix, Encargada de Presupuesto

3. Licda. Argentina Zabala, Especialista Planificación

Por Pro-Comunidad

1. Lic. Jacobo Acosta, Director de Planificación

Por el Centro de Exportación e Inversión de la República Dominicana

1. Lic. Pablo Pérez Espinosa

2. Lic. Guillermo Martínez

3. Licda. Ivette Aquino Castillo, Especialista de Promoción de Inversiones

Por el Instituto Dominicano de Investigaciones Agropecuarias y Forestales

1. Ing. Winston Marte, Técnico de Planificación

PARTE JAPONESA

Por el Equipo de Estudio Preparatorio de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)

1. Dr. Naruhide Nagayo, Líder del Equipo

2. Dra. Kiyoko Hitsuada, Consultora

3. Ing. Choshin Hancji, Consultor

4. Ing. Tasuku Ishibashi, Coordinador del Equipo

Por la Oficina de JICA en República Dominicana

1. Sr. Norio Yonezaki, Subdirector

2. Sr. Akio Takiguchi, Coordinador de proyectos

3. Sr. Huáscar Peña, Oficial de Cooperación Técnica

AKC



ミニッツ仮訳

I. 導入

ドミニカ共和国（「ド」国）政府の2004年8月31日付け要請に対し、JICAは「国境地域の持続的開発に向けた効果的プログラム運営管理能力向上計画調査」の詳細を確認するために2006年3月6日から25日にかけて事前調査団を派遣した。

「ド」国滞在中に調査団は調査対象地域の現地調査および国家計画局（ONAPLAN）、技術協力局（SSCI）、国境開発総局（DGDF）およびその他政府機関との協議を行った。

協議の結果、調査の実施が確認された際には別添のS/Wに署名することを合意した。

主な協議および合意事項は以下のとおり。

II. 実施の前提条件

「ド」国側は付属IIに示した調査実施体制に基づきフルタイム（固定）カウンターパートを配置することがS/W署名および調査実施のために不可欠な条件であることを合意した。また、事前の協議を踏まえ（名前、専門、所属、地位）の詳細をつけたカウンターパートリストを2006年4月末までにJICA「ド」国事務所へ提出することを約束した。

「ド」国側カウンターパートはSTPおよびDGDFの専任固定職であるべきである。

III. 調査内容

1. 調査名称

調査名称を「国境地域の持続的開発に向けた効果的プログラム運営管理能力向上計画調査」とすることに合意した。

「ド」国側が調査に期待する主目的は1) 国境地域の開発戦略、2) 能力開発である。この内容は要請時点から現在まで変わっていない。しかしながら、要請時点では、開発戦略策定により重点が置かれていたが、その後の関係機関の協議の結果、本調査は国境地域開発に関係するブクターの人的、組織制度、社会的各レベルに必要なキャパシティー・ディベロップメントを優先すべきであるとの結論に至した。

したがって、「ド」国側は案件名を要請時点の「持続的国境地域開発のための中長期戦略計画策定」から上記の優先すべき点を反映した名称に変更することを主張した。

これらを踏まえ、双方は調査の適切な名称は「国境地域の持続的開発に向けた効果的プログラム運営管理能力向上計画調査」とすべきであると合意した。

2. 目的

双方は上位目標と調査目的が以下のとおりであることを合意した

2.1 上位目標

国境地域開発のためのプログラムおよび活動が STP と DGDF の調整と交渉から評価までに至る適切なプロジェクト運営管理およびそれぞれが所管する活動により重複や拡散を避けつつ効果的効率的に実施される

2.2 目的

- ・ 国境地域開発の効率と効果を向上するために、個人、組織、社会の各レベルの能力が向上する
- ・ 「ド」国政府の貧困削減を優先した国境地域開発戦略が関係アクターに対する具体的な共通指針として策定される

3. 調査対象地域

調査は国境地域を構成する（モンテクリスライ、ダハボン、サンティアゴロドリゲス、エリマスビーニャス、パオルコ、インラペンゲンシア、ペダルナレス）県を対象とする。ただし、必要に応じて「ド」国内の他の場所も含む。

4. 期待される成果

双方は本調査で期待される成果は下記のとおりであるべきであると定義した

- ### 4.1 中央政府および地方政府職員を対象とした研修プログラムは、研修、ワークショップ、現地演習を含む
- ・ モデル村落における PCM および参加型開発手法による開発計画策定
 - ・ モデル既存プロジェクトの評価実施
 - ・ 研修を受けたカウンターパートにより上記と同様に、7 県で現地演習の実施
研修を受けた行政職員は上記演習で策定された開発計画をモデルとして将来の事業に適用する
- ### 4.2 調査におけるキャパシティ・デベロップメントは国境地域の効果的開発活動に資する各レベルの能力強化を目的とする。

- 4.3 調査で作成される開発指針案はドミニカ政府の国境地域開発に関するアクターに対する具体的な共通指針として使われる。この指針案には以下の点が含まれる 1) プログラム、手法、必要な手続き、2) 実施体制、3) 情報管理、4) 法制度、5) 中央政府、地方政府、援助機関、NGO など関係アクターの機能。

本指針は国家開発戦略および「ド」国国土再編国家計画の一部として利用される

- 4.4 調査で提案される国境地域開発のための実施体制は、体制、法制度、および開発指針案に基づき効率的効果的に活動を行うために不可欠な国境地域の開発のための組織間連携の手続きから構成される。この実施体制は国家開発戦略（END）および「ド」国国土再編国家計画（PNOT）の一部として利用される
- 4.5 調査で提案される法制度は開発指針と実施体制の機能を向上することを目的として、既存の法制度の改正および法案のために必要な項目を示す。
- 4.6 調査で設立される国境地域開発情報センターは 1) 国境地域開発に関するプロジェクト、プログラム、組織、体制、2) 国境地域を構成する 7 県の（天然資源、社会経済状況など）状況、に関する情報の収集、統合、更新、ウェブによる公開の機能を持つ。

IV 調査実施体制

別添 I] に示すように、調査実施体制はステアリングコミッティー、総括、調査チーム、作業部会から構成され、援助機関および関係 NGO からの協力を得る。

1. ステアリングコミッティー

「ド」国側は調査開始時までにステアリングコミッティーを構成することを約束した。ステアリングコミッティーは調査方針決定、作業部会のための窓口の指名、調査結果が各機関で活用されることの保証などを機能とする。

ステアリングコミッティーは大統領府大臣を議長とし、DGDF 長官を書記とする。構成メンバーは以下のとおり。

- ・ 技術協力局
- ・ 国家計画局
- ・ 国境開発総局
- ・ 県知事
- ・ 外務省
- ・ 農務省
- ・ 環境天然資源省
- ・ 公共事業通信省

- ・ 教育省
- ・ 公衆衛生社会保障省
- ・ 工業商業省
- ・ 観光省
- ・ ミレニアム開発目標・持続的開発委員会
- ・ 欧州開発基金事務局
- ・ ドミニカ共和国輸出投資センター
- ・ 職業訓練院
- ・ 水利庁
- ・ PROCOMUNIDAD
- ・ 調査チーム
- ・ JICA
- ・ その他

2. 総括

総括は「ド」国側カウンターパート 1 名、日本側調査チーム 1 名から構成される。機能は調査活動すべての指揮と調整、ステアリングコミッティーへの参加と報告、援助機関および NGO などとの調整である。

3. 調査チーム

調査チームの各班は「ド」国側の班長と「ド」国側および日本側のメンバーから構成される。チームは 1) 研修プログラム、2) 開発戦略策定および実施体制、3) 情報センターの各班から構成される。機能は技術サポート、活動実施、調査活動の分析・モニタリング・評価、調査内容のレビューと総括への報告などである。

4. 作業部会

作業部会は不定期の性格を有し、機能は、調査チームによる活動の実施と完結のために、フィードバック、技術サポートなどを行う。国境地域開発関係アクターから構成され調査チームが調整する。

V. 目標年次

「ド」国側は調査結果の国境地域開発戦略および実施体制を END と PNOT に使うことを約

束した。END の目標年は 2030 年である。また、国境地域開発戦略を取り入れた END と PNOT はミレニアム開発目標が 2015 年までに達成されるのを助ける。

「ド」国側は調査で提案される「ド」国政府の具体的な共通指針としての国境地域開発戦略が調査終了後 2 年以内に実施されることを約束した。

VI. その他

1. 調査に必要な資機材

1.1 「ド」国側は STP 内に 15 名を収容し、必要な家具、電話線、電気、エアコン、等を整備したオフィスを提供することを、また DGDF の各地域事務所にもオフィスを調査開始時に提供することを約束した。

1.2 「ド」国側は JICA に対し、調査に必要な機材について STP と DGDF を支援することを要請した。機材は車、コンピュータ、プリンタ、マルチメディアプロジェクタ、コピー機、スキャナ。調査団は要請を本部に伝えることを約束した。

1.3 「ド」国側は本調査に適用される技術協力協定のコスト負担事項に基づき、「ド」国側担当各機関により「ド」国側カウンターパートのは当、宿泊費、交通費、運営費および維持管理費を負担することを確認した。

2. カウンターパート研修

「ド」国側は調査に係る「ド」国側カウンターパートの能力強化のために日本および他の国における研修を要請した。調査団は要請を JICA 本部に伝えることを約束した。

3. 報告書

双方は最終報告書および調査結果は自由閲覧されること合意した。「ド」国側は報告書にその執筆者を記載することを提案した。調査団は要請を JICA 本部に伝えることを約束した。

協議参加者は別添 III のとおり